

~~LEB~~

MAY 8 1957

# QUARTERLY BULLETIN OF THE SOUTH AFRICAN LIBRARY

---

VOLUME ELEVEN

• NUMBER THREE •

MARCH 1957

---

NOTES AND NEWS .. .. . 85

CHARLES DICKENS AND THE NINETEENTH-CENTURY  
CAPE .. .. . 87

C. F. NICOLAI'S IMAGINARY TRAVELS .. .. 97

THE EARLY HISTORY OF THE CAPE HOSPITALS .. 98

CURRENT NATIONAL BIBLIOGRAPHY OF PUBLICA-  
TIONS FROM AND ABOUT SOUTH AFRICA .. .. 102

SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS .. 111

RECENT GOVERNMENT PUBLICATIONS .. .. 115

---

PRICE 4/6 • ANNUAL SUBSCRIPTION 15/- • S.A. LIBRARY, CAPE TOWN

---

KWARTAALBLAD VAN DIE  
SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

# CHAS. J. SAWYER

LIMITED

(Est. 1894)

---

Dealers in Rare and Fine Books, Manuscripts and  
Autographs of Literary Interest

★

Fine Bindings . Early English Literature . Sporting Books

★

*Recent Catalogues available free on request*

No. 234. **AFRICANA**, fully illustrated, comprising Printed Books,  
Drawings, Engravings, Maps, Manuscripts, Etc.

No. 236 & No. 238. **BOOKS OF INTEREST**, including a Section  
of Africana.

No. 239. **BOOKS FOR THE READER AND COLLECTOR**,  
Illustrated, over 600 items of general interest.

WE SPECIALIZE IN FINDING  
**RARE AND OUT-OF-PRINT BOOKS**  
IN FINE CONDITION

PLEASE WRITE US

---

*COMMISSIONS EXECUTED AT PRINCIPAL AUCTION SALES*

---

Catalogues issued at frequent intervals and sent on request

---

**GRAFTON HOUSE**  
**12 and 13 GRAFTON STREET, NEW BOND STREET**  
**LONDON, ENGLAND, W.1.**

Cables: 'VESPUCCI, LONDON'

Telephone: Hyde Park 3810

Peninsula Press Ltd.

**NOTES AND NEWS**

On 1 March 1957 the Governor-General of the Union, Dr. E. G. Jansen, planted a yellow-wood tree at Westbrooke, his official residence at Rondebosch, Cape, and so initiated a fortnight of celebrations planned to commemorate the first free settlement of the nine *vryburgers* on the Liesbeek River on 1 March 1657. It is an interesting commentary on the increasing awareness by South Africans of their three-hundred year old traditions; and the festivities, including an exhibition of "Old Rondebosch" maps, documents, books and antiquities, and the publication of a Festival brochure embodying historical material not hitherto generally accessible, will be watched by an audience far larger than that gathered "on the slopes of Table Mountain" to take personal part in the celebrations.

\* \* \*

This increasing "historical awareness" at the Cape has also been manifest in the renewed efforts being made to establish a true Africana Museum in the Peninsula. On 21 February 1957, generously supported by the local press, a meeting of representatives of a number of cultural societies at the Cape was convened by the Cape Historical and Museum Society in the Fairbridge Room of the South African Library. Discussion on the relative merits of the Castle and the Old Supreme Court merely served to emphasise the unanimous desire of all those present, and the bodies they represented, to make a concerted drive for the establishment of a nucleus museum at the earliest possible moment. An action committee comprising a number of leading citizens of Cape Town was appointed to take appropriate steps, and report back to the general meeting. In the meantime the Seven Arts Club has organised an exhibition of "More Treasures of the Cape" in the City Hall, which was officially opened by Her Excellency Mrs. E. G. Jansen on 4 March. This exhibition is a sequel to one successfully organised by the same Club in 1956, which created an encouraging amount of interest, and proved beyond any doubt that the material for a Museum is readily available, if only adequate accommodation for its storage and display, and funds for

its proper maintenance, can be found. It is particularly encouraging that a lively interest is being taken in this whole matter by the Hon. the Minister of Education, Arts and Science, under whose aegis, through the South African Museum, such an enterprise might well develop.

\* \* \*

One of the most satisfying publications to appear for many months is the first volume of *Travel in aquatint and lithography, 1770-1860*, based on the outstanding collection of Major J. R. Abbey, and superbly turned out by the Curwen Press (400 copies only: £25 for the two volumes). The geographical area covered in this first volume includes Europe, Africa, and those parts of the world covered in general books of travel. The work is in essence a bibliographical catalogue, giving not only exact collations, particulars of different editions, biographical notes about authors, artists and engravers, and so forth, but also details relating to publication, such as the original published price—information that is often very difficult to trace. With a few exceptions, the work is limited to books printed in England, but this provides a rare feast, and the bibliographical detail is enhanced by the outstandingly good typography and book-production, in which the late Oliver Simon had a hand.

Apart from South African items in general travels like *The world in miniature*, and an excellent section on St. Helena, the collector or book-lover will rejoice to find full records of all the standard South African colour-plate books published before 1860, from Barrow (the first edition of his *Travels* was published at £3 5s, the second and better edition at £3 3s), Daniell, Campbell, Latrobe and Burchell to Thomas Phillips (*Scenes and occurrences in Albany*), George Thompson, Cowper Rose, A. F. Gardiner, W. Cornwallis Harris (very fully documented), Butler of the *South African sketches*, Angas, the still unidentified "J.W.", Bowler, and to bring up the rear, Bishop Gray's *Three months' visitation* (with Mrs. Gray's attractive colour plates), and David Livingstone's *Missionary travels*.

\* \* \*

Of the writing of books about Africa, there seems to be no end. One of the latest enterprises in the field of Africana North of the Limpopo is the founding of the Rhodesia Africana Society, whose first publication, *Rhodesiana no. 1*,\* has recently been received in Cape Town. Of modest

---

\* Published by Charles J. Sawyer Ltd. for the Society, whose Acting Hon. Secretary may be reached at 17 New Africa House, Union Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia.

dimens  
by Si  
at the  
account  
has a  
three t  
the Ce  
at Salis  
not on

After  
last m  
ground  
pleted  
comm  
event,  
history  
pare a  
to pub  
numb

CH

The  
paper  
barely  
for th  
the C  
of Vic  
disting

My  
not o  
centu  
invest  
at th

Some  
Me  
had v



dimensions, it includes two articles of particular interest: an address given by Sir Robert Tredgold on the occasion of the unveiling of the memorial at the Mangwe Pass on July 18th, 1954, and a general and very readable account of Northern Rhodesiana by Mr. W. V. Brelsford. The Federation has a growing community interested in the history and antiquities of the three territories, and fine collections are building up in such institutions as the Central African Archives and the new University College Library, both at Salisbury. It is hoped that this new venture will find friends and supporters not only in the Federation, but in the Union and overseas.

\* \* \*

After administrative delays lasting some months the contractors have at last moved in to the site of the proposed new Library extension, and the ground is being cleared for building. It is hoped that the work will be completed during the latter part of 1958—just a hundred years after the commencement of the existing Old Main Building. To commemorate the event, and (as the phrase goes) to “fill a gap” in Cape and South African history, the Trustees of the Library have invited the Chief Librarian to prepare an illustrated *History of the South African Library*, which it is hoped to publish sometime in 1958. Further particulars will be given in subsequent numbers of this *Bulletin*.

### CHARLES DICKENS AND THE NINETEENTH CENTURY CAPE

The South African Library possesses a unique collection of Cape newspapers and periodicals of the nineteenth century, and it is in this hitherto barely-tapped source of information that I have discovered all the material for the present study: an assessment of the contemporary interest taken at the Cape in the life and literary achievements of one of the most renowned of Victorian novelists, Charles Dickens—a writer whose name was universally distinguished in the English-speaking world of his age.

My object in presenting this theme for consideration in these pages is not only to stress its value to the student of literary trends of the nineteenth-century Cape, but also to indicate its importance as a subject for further investigation by those interested in the cultural and social life of the Cape at that time.

#### Some personal contacts

Mention must first be made of some of the personal contacts Dickens had with the Cape of his generation. Thus apart from the known association

of Dickens' family with Sir John Barrow<sup>1</sup> (1764-1848), Secretary to the first British Governor at the Cape, Earl Macartney, and author of the *Travels into the interior of Southern Africa in the years 1797 and 1798* (London, 1802), the first tangible link the English writer had with the Cape was with the editor and proprietor of *Sam Sly's Journal*, William Layton Sammons, who was in communication with Dickens on certain literary topics.<sup>2</sup> In this Cape Town weekly Sammons also occasionally noted items connected with Dickens' life and family: for example, in the issue of 28 December 1848 he records the death on the previous 2 September of the novelist's sister, Mrs. Frances Burnett.

Another Cape personality with whom Dickens was acquainted was Louisa Cooper, to whom I have as yet been unable to trace any allusion in local sources of information. She made her way to the Cape from England in 1854. In the *Letters from Charles Dickens to Angela Burdett-Coutts*, 1841-1865, ed. by Edgar Johnston (London, 1953, pp.271-2), the following statement occurs: "The name of Louisa Cooper has already occurred more than once as that of a quiet and well-behaved girl at Urania Cottage. In Dickens' letter of May 23, 1854, he speaks of her as soon expecting to sail. On the actual eve of her departure for the Cape of Good Hope she sent Miss Coutts a note of gratitude and farewell".

Yet another Cape contemporary of Dickens' was one better known to mid-nineteenth century Cape society than Louisa Cooper. He was Alfred Whaley Cole,<sup>3</sup> who settled at the Cape in 1856. In his *Reminiscences of my life and of the Cape Bench and Bar* (Juta, 1896, p.2), he declares that both Dickens and William Makepeace Thackeray were among his fellow-students when he read for the Bar before coming to South Africa.

Of the actual relatives of Charles Dickens who had contacts with nineteenth-century South Africa, I have so far traced only two. One was his son Henry, who spent some time at the Cape towards the end of the year 1891.<sup>4</sup> The other was J. A. Dickens who, in 1891, located the Cotapaxi Mine near the Zimbabwe ruins.<sup>5</sup> He was born at Zeerust, Transvaal, in 1869.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Edgar Johnston, *Charles Dickens, his tragedy and triumph*. London, 1953, vol. I, p.7.

<sup>2</sup> Alan F. Hattersley, "Sam Sly (William Layton Sammons)" (*Quarterly Bulletin of the South African Library*, 9(4), 111-114, June 1955).

<sup>3</sup> Of his *Lorimer Littlegood*, see S. A. Rochlin, in *Quarterly Bulletin of the South African Library*, 10(1), 16-18, September 1955). There is no reference to Cole in the work of Edgar Johnston's cited above.

<sup>4</sup> *Cape Argus Weekly Edition*, 30 September 1891. In the *Recollections of Sir Henry Dickens*, K.C. (London, 1934, p.224) there is the following reference: "In 1891 I made the trip to South Africa simply as a rest, after a heavy year's work".

<sup>5</sup> J. Percy Fitzpatrick, *Through Mashonaland with pick and pen*, Johannesburg, 1892, p.50.

<sup>6</sup> *The Star* (Johannesburg), 31 July 1953.

Inci  
name  
Port F

Conte  
In v  
in the  
tomar

Dun  
at the  
the C  
where  
centur  
the C  
Dicke  
period  
of the  
Many  
princi  
elevat  
high  
expect  
that a  
Mary  
latest

And  
here  
Roma  
Port  
refer  
Ricka

"I  
expre  
great  
writ  
he ha  
'But

7  
p.211)  
Dicke  
author  
was n

Incidentally, there is more than one town in the Union that has streets named after the famous writer: for instance, an Upper Dickens Street in Port Elizabeth.

### Contemporary Cape interest

In what manner did the Cape of the nineteenth century display its interest in the diverse phases of Dickens' literary activity? All told, more than customary interest was shown, as the following evidence will prove.

During the period we are concerned with, not a few lectures were delivered at the Cape on the novelist's work. The earliest I know of was printed in the Cape Town *South African Commercial Advertiser* of 19 December, 1854, where there is an account of a talk on "The periodical literature of the half-century", given by one of the leading local critics, Roderick Noble, before the Cape Town Mechanics' Institute on 8 December 1854. Speaking of Dickens' *Household Words*, Noble declared that "in the last mentioned periodical will be found some of the most sparkling, genial writing, and some of the finest, noblest sentiments that can adorn the literature of an age. Many things in it you will probably disapprove, but most of its advocated principles are of the most exalting character, and they cannot but have an elevating influence on their readers. All of them are written in the very highest style of literary excellence. That such should be the case was to be expected from the fact that Dickens himself was superintending editor, and that among its contributors were himself, Charles Knight, the authoress of *Mary Barton* [Mrs. Gaskell] and others of the first writers of the age. Dickens' latest novel, *Hard Times*, has just been completed in its numbers".

Another South African who did much to popularize the works of Dickens here during the latter half of the century was the well-known Eastern Cape Roman Catholic divine, Bishop Rickards.<sup>7</sup> Writing to the editor of the *Port Elizabeth Telegraph* of 27 June 1861, an anonymous correspondent referred to a report of a "very interesting lecture" delivered by Bishop Rickards in Grahamstown on "The writings of the talented Charles Dickens".

"I was surprised", said the correspondent, "that the lecturer should have expressed himself so unguardedly upon what he deems the writer's 'one great fault'. His assertions are true, that Charles Dickens is a benevolent writer, that he is powerful in denouncing the moral evils of society and that he has done much good. But I cannot agree with the following remarks: 'But one looks in vain for a remedy in his pages—how to comfort the broken-

<sup>7</sup> Of him R. W. Murray, sen., in his *South African reminiscences* (Cape Town, 1894, p.211) states: "He was celebrated throughout South Africa for his public readings of Dickens and Lever, the general opinion being that his rendering of the works of the former author was the best, but in that opinion I never shared. To my mind his reading of Lever was never excelled in this country nor in any other."

hearted—how to reclaim the unfortunate—how to raise the outcasts of society, he said naught'. And further, 'He had no idea of revealed religion as a fixed rule of life. He seemed unconscious of sin being an offence against God'. From these several remarks we can arrive only at one conclusion, and that is: the immortal Dickens is a benevolent infidel. Is this true? I think not." The correspondent went on to quote from the sixteenth chapter of *Dombey & Son*, to controvert the alleged assertion.

#### Some lectures and public readings

Lectures and readings were given not only in the larger centres of the Cape, but also in the smaller towns. Thus we read in the *Colesberg Advertiser* of 14 July 1868 that: "Mr. F. Steytler delivered his lecture on 'Charles Dickens and his writings' on the evening of Thursday last in the Court-room, which was kindly lent for the occasion. The lecture-room was well-filled, and the audience with a few exceptions listened from first to last with marked attention. A few persons, however, seemed to think the occasion a fitting opportunity to display their 'rough' propensities by making a noise, but we trust they will mend their manners as they grow older. We heartily congratulate Mr. Steytler and the Colesberg public on the success of this the first public entertainment given in connection with the recently established 'Mutual improvement society'. Mr. Steytler has proved himself to be a man desirous of benefitting his fellow creatures . . . and in this instance was also the pioneer essayist of the Society."

At about this time public readings of Dickens' works became popular at the Cape, especially of *Pickwick*, which was first recited at Cape Town in 1851 by T. P. Hill.<sup>8</sup> Possibly one of the most interesting functions of this kind was the acting of a well-known Dickens item by members of the Amateur Theatrical Club at Richmond on 12 June 1860. The *Graaff-Reinet Herald* of 23 June 1860 published a lengthy account of the performance: "The first piece was a dramatized version of the famous *Trial of Bardell vs. Pickwick* for breach of promise of marriage, arranged for the stage by one or two members of the corps who supplied, as well as they could, in detail, what Dickens leaves in condensed narrative. The prologue . . . written for the occasion will be found below:<sup>9</sup>

'Prologue spoken on Occasion of the First Performance  
of Amateurs at Richmond, Tuesday, 12th June 1860.'

'Ladies and gentlemen; we greet you here;  
But, ere we in our various parts appear,  
Bespeak your kind construction. Our desire

<sup>8</sup> *South African Commercial Advertiser*, 24 August 1851.

<sup>9</sup> All told, seven verses were printed, of which three are recorded here.

Some  
He  
comi  
of 1  
Libra  
view  
expro  
Prov  
volu  
comm  
"N  
Dick  
litera  
mor  
thos

To give dull times a fillip, and inspire  
 Some genial warmth and mirth where both are *schaars*,  
 Has brought us here to represent a farce.  
 "A farce, no doubt," exclaims a cynic gruff,  
 "What you perform 'll be farcical enough".  
 Well, cynic, sneer—to sneer's an easy task;  
 The smile of warmer hearts is all we ask.  
 'Tis good sometimes to step beyond the bound  
 Of daily usages. The constant round  
 Of life in Richmond's not so *very* gay,  
 We can't afford an evening's *extra* play:  
 We're not so *very* very dissipated,  
 We're not so *very* often "elevated"  
 That due regard to business and employments  
 Leaves no more scope for social enjoyments.  
 Come then! We'll try on this our humble stage  
 To crack a joke or two—to turn a page  
 Or two of humour; and avoid the evils—  
 Which dulness breeds—of blue pills and blue devils.'

'First, then, to-night we'll put upon our stage  
 What Dickens, in his laughter-moving page  
 Has told of one fair widow who fell sick  
 Of love for good old Samuel Pickwick,  
 And, thwarted in her pretty plan of marrying,  
 Took law of him—from spite at so miscarrying.'

#### Some reader-reactions

Here and there we can trace the impact of Dickens' works on readers coming to them for the first time. For example, the *Graff-Reinet Advertiser* of 12 June 1861 notes that "the appearance at the Graff-Reinet Public Library of *Little Dorrit* . . . for the first time, augurs favourably for the liberal views of those entrusted with the selection of books". A contrary view was expressed by "Two moral readers" in a letter to the editor of the *Eastern Province Herald* of 13 April 1880, objecting to the placing of certain of the volumes of Dickens on the shelves of the Port Elizabeth Library. Their communication reads as follows:

"No father of a family can see without emotion the seductive works of Dickens in the hands of his innocent offspring. Without detracting from the literary merit of these productions, it can easily be seen that a loose tone of morality pervades this author's writings, which is calculated to subvert those correct ideas which it is the province of the parent and the preceptor

to instil into the youthful breast. To cite a familiar instance: the romance entitled the *Posthumous Papers of the Pickwick Club* describing the adventures of the imaginary hero and his followers, is evidently intended to depict benevolence in the form of an elderly gentleman. But, Sir, if we look closely into this book, we shall discover an undercurrent treating lightly of dissipation in the form of brandy and water and mild punch, the bringing into contempt the trustfulness and the delicate emotions of confiding females (*vide* Bardell vs. Pickwick), and above all, ridiculing the sacred character of widow [*sic*]. Pugilism here is also one of the virtues held up for admiration in this estimable gentleman. At one time we find him engaging in single combat with a *cabman*, at another taking an unseemly part in an election riot, whilst one of his followers boldly asserts his sorrow at not having 'done for old Tupman', thereby intimating his regret at not having shot an inoffensive gentleman in cold blood. Again, this same member of the Club creeps serpent-like into a virtuous family rejoicing in the homely name of Pott, destroys the harmony hitherto existing in the bosoms of husband and wife, and retires gloating over the misery he has caused, and triumphantly relates the scene to his chief who, a few moments later, is represented as receiving a letter signifying the intention of a broken-hearted widow lady of seeking redress from him by law for trifling with her affections.

"Such being the case, let our Library Committee be on the alert. Let them take for their motto 'Upwards and onwards'. Let them soar like eagles in their endeavours to find a pure literary atmosphere, and we shall soon be able to proudly boast: 'That our Library shelves do not contain more than one hundred volumes or so, but these, my dear Sir, are strictly moral and virtuous'. What a desirable consummation!"

### Copyright and piracy

A subject of continuing interest in its South African repercussions is that of literary piracy and the infringement of copyright, so far as Dickens' works were concerned. Thus, the *Eastern Province Herald*, in its issues from 5 March to 9 August 1861 reprinted (without permission) twenty-three chapters of the novel *Great expectations*, which was then appearing in serial form in Dickens' periodical, *All the year round*. In an introductory note the editor stated (on 8 March 1861) that "our view in publishing it is to afford a large and increasing circle of readers some little amusement and relaxation from the graver cares of business. We are not all politicians or merchants; many of our readers care little about wool or hides; and some do not bother their heads about Separation or the Cape Parliament . . . From the encouragement we have received since the publication of *Our Christmas Tale* by the same writer, and one or two others in the interim, we are satisfied we shall be



catering for the amusement of a large number of our friends and supporters”.

The printing of these extracts came to a sudden stop as the consequence of a Supreme Court case at Cape Town: *Charles Dickens vs. The Eastern Province Herald*, on 14 August 1861. With astonishing naïveté the editor, reporting this case, remarked that “our publication of the tale in question was entirely in ignorance of the law of copyright in this colony—an ignorance which is the more excusable when it is found that the Chief Justice<sup>10</sup> himself desired further information respecting it. Had we the slightest suspicion of infringing any law on the subject, or even of acting contrary to the wish of the author, the tale in question would never have appeared in our columns. On the contrary, we conceived we were doing Mr. Dickens and the proprietors of *All the year round* a good service by publishing articles from this work, as we know we have increased the enquiry for and extended the circulation of the serial from which the tale is taken . . . All we can do now is to desist from further publication of the tale in question, and tender our apology to Mr. Dickens, which we shall do, for having unwittingly done him what he conceives to be a wrong”. The Port Elizabeth correspondent of *The Friend of the Free State and Bloemfontein Gazette* continued to express innocent surprise at the action, maintaining that it would have been more graceful on Dickens’ part to have written to the editor of the *Herald* in the first place instead of instituting an action in which the Attorney-General alluded to the editor’s behaviour as “the robbery of Mr. Dickens”.

The point of view of the author has recently been put in a more balanced light by K. J. Fielding in an article on “The piracy of *Great Expectations*” (*Notes & queries*, n.s. 2 (11), 495-6, November 1955). “No author”, says Fielding, “has suffered more from literary piracy than Charles Dickens. At home or abroad, on the stage and in the press, he was constantly plundered and attacked in raids that were impossible to suppress. When *Pickwick* was reprinted in India he treated it as a joke. But once he began to keep a share of the copyrights himself, the matter was important, and a few years later he appointed an agent in Calcutta to see that the same sort of thing did not happen again. Like Dr. Johnson he rejoiced to learn that he was read on the banks of the Volga; but he was annoyed to hear that he received on payment from the privilege from his readers on the Veldt [*sic*].”

Mr. Fielding goes on to refer to the case mentioned above, and says that action was soon taken to see that the editor of the *Eastern Province Herald* was stopped.<sup>11</sup> “There was nothing exceptional about the legal process. Documentary proof was prepared that Dickens was the sole

<sup>10</sup> Chief Justice Bell, in association with Judge Watermeyer.

<sup>11</sup> I surmise that it may have been William Layton Sammons who informed Dickens of the serialisation of *Great expectations* in the Port Elizabeth paper.

to instil into the youthful breast. To cite a familiar instance: the romance entitled the *Posthumous Papers of the Pickwick Club* describing the adventures of the imaginary hero and his followers, is evidently intended to depict benevolence in the form of an elderly gentleman. But, Sir, if we look closely into this book, we shall discover an undercurrent treating lightly of dissipation in the form of brandy and water and mild punch, the bringing into contempt the trustfulness and the delicate emotions of confiding females (*vide* Bardell *vs.* Pickwick), and above all, ridiculing the sacred character of widow [*sic*]. Pugilism here is also one of the virtues held up for admiration in this estimable gentleman. At one time we find him engaging in single combat with a *cabman*, at another taking an unseemly part in an election riot, whilst one of his followers boldly asserts his sorrow at not having 'done for old Tupman', thereby intimating his regret at not having shot an inoffensive gentleman in cold blood. Again, this same member of the Club creeps serpent-like into a virtuous family rejoicing in the homely name of Pott, destroys the harmony hitherto existing in the bosoms of husband and wife, and retires gloating over the misery he has caused, and triumphantly relates the scene to his chief who, a few moments later, is represented as receiving a letter signifying the intention of a broken-hearted widow lady of seeking redress from him by law for trifling with her affections.

"Such being the case, let our Library Committee be on the alert. Let them take for their motto 'Upwards and onwards'. Let them soar like eagles in their endeavours to find a pure literary atmosphere, and we shall soon be able to proudly boast: 'That our Library shelves do not contain more than one hundred volumes or so, but these, my dear Sir, are strictly moral and virtuous'. What a desirable consummation!"

### Copyright and piracy

A subject of continuing interest in its South African repercussions is that of literary piracy and the infringement of copyright, so far as Dickens' works were concerned. Thus, the *Eastern Province Herald*, in its issues from 5 March to 9 August 1861 reprinted (without permission) twenty-three chapters of the novel *Great expectations*, which was then appearing in serial form in Dickens' periodical, *All the year round*. In an introductory note the editor stated (on 8 March 1861) that "our view in publishing it is to afford a large and increasing circle of readers some little amusement and relaxation from the graver cares of business. We are not all politicians or merchants; many of our readers care little about wool or hides; and some do not bother their heads about Separation or the Cape Parliament . . . From the encouragement we have received since the publication of *Our Christmas Tale* by the same writer, and one or two others in the interim, we are satisfied we shall be

catering for the amusement of a large number of our friends and supporters".

The printing of these extracts came to a sudden stop as the consequence of a Supreme Court case at Cape Town: *Charles Dickens vs. The Eastern Province Herald*, on 14 August 1861. With astonishing naïveté the editor, reporting this case, remarked that "our publication of the tale in question was entirely in ignorance of the law of copyright in this colony—an ignorance which is the more excusable when it is found that the Chief Justice<sup>10</sup> himself desired further information respecting it. Had we the slightest suspicion of infringing any law on the subject, or even of acting contrary to the wish of the author, the tale in question would never have appeared in our columns. On the contrary, we conceived we were doing Mr. Dickens and the proprietors of *All the year round* a good service by publishing articles from this work, as we know we have increased the enquiry for and extended the circulation of the serial from which the tale is taken . . . All we can do now is to desist from further publication of the tale in question, and tender our apology to Mr. Dickens, which we shall do, for having unwittingly done him what he conceives to be a wrong". The Port Elizabeth correspondent of *The Friend of the Free State and Bloemfontein Gazette* continued to express innocent surprise at the action, maintaining that it would have been more graceful on Dickens' part to have written to the editor of the *Herald* in the first place instead of instituting an action in which the Attorney-General alluded to the editor's behaviour as "the robbery of Mr. Dickens".

The point of view of the author has recently been put in a more balanced light by K. J. Fielding in an article on "The piracy of *Great Expectations*" (*Notes & queries*, n.s. 2 (11), 495-6, November 1955). "No author", says Fielding, "has suffered more from literary piracy than Charles Dickens. At home or abroad, on the stage and in the press, he was constantly plundered and attacked in raids that were impossible to suppress. When *Pickwick* was reprinted in India he treated it as a joke. But once he began to keep a share of the copyrights himself, the matter was important, and a few years later he appointed an agent in Calcutta to see that the same sort of thing did not happen again. Like Dr. Johnson he rejoiced to learn that he was read on the banks of the Volga; but he was annoyed to hear that he received on payment from the privilege from his readers on the Veldt [*sic*]."

Mr. Fielding goes on to refer to the case mentioned above, and says that action was soon taken to see that the editor of the *Eastern Province Herald* was stopped.<sup>11</sup> "There was nothing exceptional about the legal process. Documentary proof was prepared that Dickens was the sole

<sup>10</sup> Chief Justice Bell, in association with Judge Watermeyer.

<sup>11</sup> I surmise that it may have been William Layton Sammons who informed Dickens of the serialisation of *Great expectations* in the Port Elizabeth paper.

proprietor of the copyright, and he made an affidavit to that effect on June 11th. It was executed on the very day that the novel was finished, when he was feeling 'the worse for wear', and suffering from neuralgia and the strain that writing now cost him". The case was an easy victory for the Attorney-General, and the publishers were ordered to cease the serialisation and to appear to "shew cause, if any" why judgment and costs should not be awarded against them.

The proprietors were evidently afraid that they might suffer a further action for damages, and immediately wrote to offer Dickens a personal apology. "Postal facilities in this country", explained the editor,<sup>12</sup> "are none of the best, and I know that . . . in the columns of the *Eastern Province Herald* your tale would find its way to many a farmhouse where *All the year round* . . . would never enter. I had even thought that you might be gratified by such a result, but it appears I was mistaken".

Fielding goes on to state that "Dickens' reply was surprisingly magnanimous". He wrote that he was "quite satisfied with the end of the difference between us". He explained that he was forced to prosecute because he might lose his right if it could be argued in any future action that he had ever known of such an infringement, and condoned it. "I consider myself", he declared, "one of a class who are sufficiently outraged by being despoiled after death", and "that in asserting my rights as an English writer, I put aside wholly such questions as . . . the profit attendant on their infringement." The affair was no more than a skirmish, but it had its place, says Fielding, in a lifelong campaign.

### Two Cape Town critics

Who were the first local reviewers to comment on the works of Charles Dickens in nineteenth century Cape periodicals? I believe they were William Layton Sammons,<sup>13</sup> editor of *Sam Sly's African journal*, and James L. Fitzpatrick,<sup>14</sup> editor of the short-lived but exceptionally interesting *Cape of Good Hope literary magazine*.

To take Sammons first, this is how he notes Dickens' *A Christmas Carol* in *Sam Sly's African journal* of 15 August, 1844: "Had Mr. Dickens written this work in Africa, he might have sold one hundred copies from curiosity;

<sup>12</sup> George Impey, jnr.

<sup>13</sup> Incidentally, there is no allusion to Sammons in the first thirty volumes of *The Dickensian* (London, the Dickens Fellowship, 1905-34).

<sup>14</sup> J. L. Fitzpatrick died at Cape Town on 27 March 1851, at the age of 28. "The unfortunate gentleman destroyed himself during a fit of temporary insanity, produced by mental depression". He was a close friend of the well-known Cape bibliophile, Charles Aken Fairbridge (A. M. Lewin Robinson in the *Quarterly Bulletin of the South African Library*, 9(3), 80, 82, March 1955). An obituary notice appears in the *Cape Monitor* of 4 April 1851.

fifty for the fashion's sake; and twenty from pure love, appreciation and affection; whereas at home he disposed of five editions of a thousand each in so many weeks, at five shillings each. Africa is the wrong quarter to chant a 'Christmas carol' in; we have neither the season in point of cold, and few of the characteristics that distinguish that merry-making period. But although in a month or so the "dog days" will commence in England, the atmosphere in Cape Town will indicate that for Africa it is Christmas with us, in point of weather.

"The tale, or rather the 'Carol', is simple and short—one of the shortest, perhaps, of the author's productions; but it embodies so much charity, healthful humour and virtue, that we should have lost a fine moral, had it been withheld by doubts or checked by illness . . ."

"This is a small portion of this simple thread of a narrative—a bone or two of this *skeleton* of a tale, but Mr. Dickens clothes it, and covers it with flesh and muscle, and makes it a living thing. He breathes into it the spirit of vitality and vigor, and throws a bright halo around it so that we make its acquaintance with delight, and it becomes of a kindred nature. Though the tale would seem to have run glibly and "off hand", there are two or three descriptive touches that are elaborated into a Dutch painting, and are executed with the minutest detail, and the greatest ease . . ."

#### Fitzpatrick on "Dombey and Son"

It is interesting to contrast with this James L. Fitzpatrick's review of *Dombey and Son* which he printed in the *Cape of Good Hope literary magazine* (v.1, p.114, 1847). "We may dismiss *Dealings with the firm of Dombey and Son* with a shorter notice, as the work is probably better known [than *Vanity Fair*]. Five numbers have, at present, reached us; and the last, ending with the death of young Dombey, leaves us in a pleasant state of perplexity as to what is to come next. Interesting as the book undoubtedly is, it does not promise to rival either *Nickleby* or *Chuzzlewit*; it is, however, quite agreeable enough to induce us most cordially to welcome back our old favourite to his original form of composition, in which, chiefly, he seems fated to succeed."

Fitzpatrick returned to the theme of *Dombey and Son* in a later issue of the same magazine, and these remarks perhaps deserve more than the customary notice from the present-day student of the literary artifices of Charles Dickens. "We have received the two concluding numbers of *Dombey and Son*, and though we may depart in some measure from the unfavourable opinion which we expressed after a perusal of the earlier parts, we cannot look upon it as a work which is calculated to add to the reputation of the author of *Pickwick*. The most sincere admirers of Mr. Dickens who have

discerned, in all his works, that fervid earnestness of purpose which covers the multitude of his sins, have seen in most of his latest works occasion to regret the influence which his great popularity has evidently exercised over him. He has become too rapid in his execution—too anxious to produce surprises at the expense of sound literary propriety. It never was by the power of his language, though he sometimes rises into eloquence, that Mr. Dickens gained, or maintained his popularity; yet we may reasonably feel regret, when we see a writer of his pretensions sacrificing language and grammar to temporary effect, and endeavouring to produce in print, by what one of his critics has happily termed “typographical ventriloquism” the sounds produced by material objects, such as a kettle, a hail-storm, or a steam-engine.

“Again, his most earnest worshippers have not pretended that he was greatly distinguished for the probability of his inventions or the vraisemblance of his plots; yet we may fairly complain of the introduction of incidents which would be pronounced outrageous in a melodrama—such as the return of Florence Dombey just in time to prevent her father’s suicide or the meeting of Walter and Florence in the instrument-maker’s shop. It is by his peculiar tact in the delineation of character that Mr. Dickens has gained his greatest popularity; and it must be confessed that the glory should not be all his own—that he has had very valuable assistance—and there is some truth in the indignant approach of the Yankee:

‘We received thee warmly, kindly, though we knew thou wert a quiz,

Partly for thyself it may be—chiefly for the sake of Phiz!’”

Finally, Fitzpatrick goes on to stress that “*Pickwick*, his most popular work, was made up of caricatures, and will be always read with pleasure; but when Mr. Dickens attempts to write like Scott, he fails as egregiously as Hogarth probably would have done had he striven to paint like Rembrandt. We are not, therefore, hinting that Mr. Dickens’ powers are impaired—that he could not, if he would, write another *Pickwick*; but we must simply suggest a doubt whether he has not mistaken his vocation. For our own part, we shall remember Joe Bagstock, Susan Nipper, Cornelia Blimber and Mrs. Pipchin when little Paul, and Walter Gay, and Florence are forgotten; and, therefore, whatever others may think, we cannot but consider that the author’s greatest powers are shown in these creations. Not one of his readers would give up *Pickwick* for all of his subsequent writings, and that alone ought to convince him that his main excellence lies in that exaggeration of character which the world calls caricature.”<sup>15</sup>

S. A. ROCHLIN

<sup>15</sup> *Cape of Good Hope literary magazine* 2, 449-50, 848.

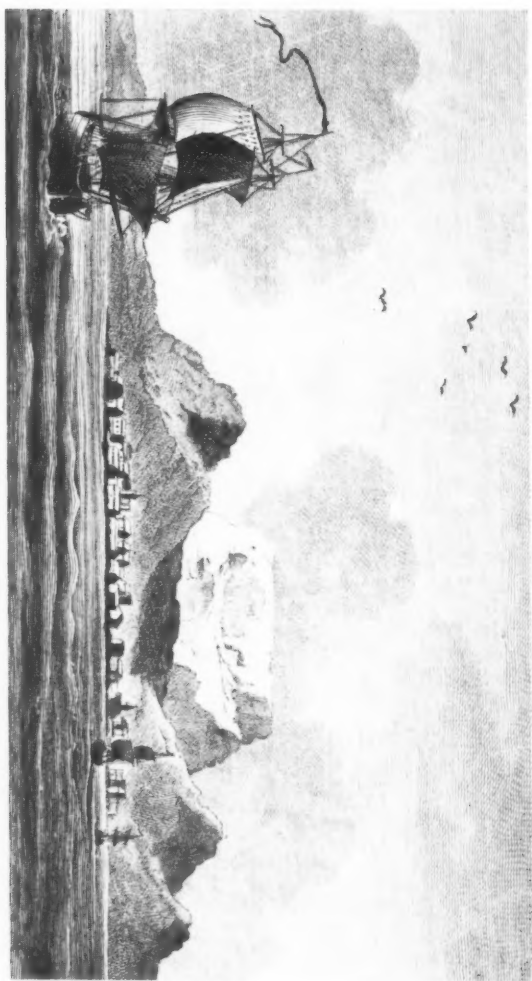


**Not Lost, but Gone Before.**

CHRISTMAS again come round ! To cheer our days,  
H adst thou been with us still, how glad the lays !  
A man who knew the world, and its great heart,  
R adiant ever with " the better part ;"  
L oading the thousands to be glad and gay,  
E nchanting with joy-note young, old, alway ;  
S ilent alas, thou art, and ta'en away.

D EAD ? Never ! th' but language of the tongue,  
I n living light thou stand'st where'er are rung  
C HRISTMAS, clear-chiming chords, of pleasure, pain,  
K ing of the CHRISTMAS heart, thou e'er shalt reign ;  
E nshrined within our souls thou canst not die,  
N ay ! as each CHRISTMAS new comes speeding by,  
S hines out thy name in CHRISTMAS memory !

B



'Le Cap de Bonne Espérance'  
from C. F. Nicolai's *Voyage à l'Isle de Linan*, 1803.

# Postscript

A s  
conne  
August  
words  
dealin  
sinkin  
and af

This  
Dicke  
wreck  
House  
and p

Som  
follow

A s  
failed  
appea  
althou  
exactl  
of the  
no co  
Libran

A p  
that t  
it was  
togeth  
lated  
biblio  
failed

The  
book  
son o  
Frank  
critic.  
he es  
Küns

### Postscript on the "Wreck of the Grosvenor"

A subject that more than ordinarily interested Dickens was the story connected with the wreck of the *Grosvenor* off the Pondoland coast on 4 August 1782, and in the weekly journal he conducted entitled *Household words* (London, 31 December 1853, pp.411-12), appears a moving tale of his dealing with the unfortunate fate of the solitary child who had survived the sinking of the famous East Indiaman. It was, he declared, "the most beautiful and affecting incident I know, associated with a shipwreck".

This was not the only occasion that the subject of the wreck was used by Dickens. Shortly afterwards he wrote a ballad entitled "The song of the wreck" for a private theatrical party at his London residence, Tavistock House, on 19 June 1855. Its text is to be found in *Miscellaneous papers, plays and poems by Charles Dickens* (London, 1908, vol. 2, pp.484-85).

### C. F. NICOLAI'S IMAGINARY TRAVELS

Some months ago the South African Library acquired a copy of the following work:

Voyage à l'Isle de Liman, amusant, politique et guerrier; par le C<sup>en</sup> Nicolaie. Paris, Imprimerie de Chaigneau Ainé, An XI-1803.

A search in the usual bibliographical reference books and catalogues failed to produce a satisfactory identification; the Isle of Liman did not appear to exist, and the frontispiece (reproduced on the facing page), although reminiscent of many similar views of Table Bay, could not be exactly identified either. A letter was thereupon despatched to the Director of the Bibliothèque Nationale in Paris asking for further information, as no copy of this work appeared in the printed catalogue of the National Library of France.

A prompt reply from Dr. P. Josserand, Keeper of printed books, confirmed that there was no copy of this book in the Bibliothèque Nationale, but that it was mentioned briefly in Quérard's *La France littéraire*, tome VI, p.410, together with four other works by the same author which had been translated from the original German into French. Letters to the Deutsche Staatsbibliothek in Berlin and the Westdeutsche Bibliothek at Marburg, have failed to take the enquiry much further.

The *Voyage à l'Isle de Liman* is of course a skit on the fashionable travel book of Nicolai's time. Christoph Friedrich Nicolai (1733-1811) was the son of a well-known German bookseller; he himself learned the trade at Frankfort-on-Oder, and set himself up in 1754 as a bookseller and literary critic. He was a friend of Lessing and Moses Mendelssohn; with the former he established the *Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freien Künste* (1757), and from 1765-92 he edited the *Allgemeine deutsche Bibliothek*

—the organ of the rationalist “philosophers”, opposed in principle to romantics such as the poet Goethe, whose *Werther* Nicolai gaily parodied. His literary output was prodigious, ranging from philosophical works to researches into the history of the wig.

The *Voyage* purports to be the account of a voyage of exploration in the good ship *Sagittaire*, leaving Brest on 13 July 1582 laden with presents for the “incas” of Liman, an imaginary island somewhere in the China Seas. When they reach the Cape, the voyagers are fortunate enough to purchase sheep, poultry and a dozen live oxen! Within a couple of pages, Liman is reached, and the rest of the book is taken up with an entertaining account of the customs and quirks of its inhabitants. Thus the beauty of the Limanese women is to be sought in the shape of their ears and feet: the former, flat and wide, and the latter, short, round and red. The author sets his fancy free not only in space but also in time: at one point celebrations of eternal amity between the French travellers and the Limanese are enlivened by the manufacture of a balloon (“une Mongolfière”), an anachronism which the reader is asked to overlook, as the work is “purement amusant”.

On the return voyage the travellers, heavily laden with treasure, encounter the Dutch in occupation at the Cape. These immediately set about “doing a deal” with the sailors, each of whom they estimate to be worth 60,000 French livres, while the officers are worth 80,000, the Captain 100,000 écus, and the General, no less than 27 millions. Business is so brisk that when they reach Brest, the travellers are met on the quay by a posse of Amsterdam merchants well equipped with convertible cash; and the tale ends on this somewhat mercenary note.

D. H. VARLEY

### THE EARLY HISTORY OF THE CAPE HOSPITALS

Much confusion exists over the history and sites of the early hospitals in Table Bay. Throughout the 143 years of Dutch occupation the various institutions for the sick were referred to merely as ‘*t ziekenhuijs*, without specifying their locality or appearance. Van Riebeeck wrote of “the hospital” in his Journal; Kolbe and Mentzel described the one of their respective days; Thunberg saw Governor van Plettenberg lay the cornerstone of a new building in 1772, and twenty years later the Lords Seventeen forbade all further work upon it. The confusion does not end with 1795, for in the 1820’s there were actually *two* civil hospitals in Cape Town. It is not generally known that when Dr. Samuel Bailey was not re-appointed to the Town Somerset Hospital in 1823, he opened the Merchant Seamen’s Hospital on the slopes of Signal

Hill which he conducted until he returned to the Somerset in 1828. Both hospitals are marked quite clearly on Thompson's map.

The following list is offered in clarification of these points. The bracketed dates refer to the date of erection, date of abandonment as a hospital, and date of demolition of the building.

### 1. Van Riebeeck's Hospital (1656-1697-?)

Built in the horn of the Fort and adjoining the plough- and wagon-maker's shop, it was totally inadequate to accommodate the scurvy-ridden sick from large convoys. The building was converted into a junk-store in 1697, and the patients transferred to

### 2. Van der Stel's Hospital (1697-?1782-1785)

This building was in the form of a Greek cross about 300 feet long and 125 feet wide directly opposite the Church (roughly on the site of the present Dumbarton House - Reserve Bank block), at the top of the Heerengracht. Kolbe left a fair description of it, and Mentzel described the hospital as an ornament to the town at the mid-century. In the following decades, however, Admiral Stavorinus called it "a stinking place" where sailors went in risk of their lives, and Thunberg found ward assistants "correcting" unruly patients with rope ends—"something that I had not seen elsewhere". In a detailed plan of Cape Town in 1786, the empty space opposite the Church is marked "place where the hospital stood". Probably in about 1782 the patients had been transferred to

### 3. Van Plettenberg's Hospital, De Kazerne (1772-1795-1903).

Thunberg was present at the cornerstone-laying ceremony in November 1772. The enormous building, intended for 1,500 patients, stood on a site bounded today by Corporation, Buitenkant, Caledon and Barrack Streets. Kapenaars dubbed it *de Kazerne* long before the French mercenaries were quartered in it in the 1780's, because its enormous size and white walls made it resemble a barracks. The building was probably never completed: one suspects that Governor van der Graaff meddled with the original design (L. M. Thibault redrew all the plans and altered the facade in the 1780's), and by 1793, when a half-million guilders had been expended upon it, the Company ceased all building operations. By that date it was primarily a barracks—only the one front wing was used as an *epidemicque hujs* before and during the Occupations, and in 1798 Lady Anne Barnard recorded it as part of her panorama of the town which she sketched from the walls of the Castle. The building was demolished in 1903.

#### 4. Van der Graaff's Planned Hospital by Thibault, 1788.

In August 1788 Thibault submitted his plan for a 1,200-bed hospital situated on the slopes of Lion's Head beyond the Lutheran Church, on the way to Mouille Point. This project was part of van der Graaff's grandiose dream of making the Cape a southern Gibraltar, filled with great public buildings, that came to naught. The hospital never got beyond the drawing-board stage; van der Graaff was recalled, and his plans repose in the archives of the Dutch War Ministry at Delft in the Netherlands.

#### 5. (Old) Somerset Hospital (1818-1863-1930's)

In July 1818 Dr. Samuel Bailey, R.N., a general practitioner in Long Street, opened the first civil hospital in Cape Town. With the moral support of Lord Charles Somerset (after whom the institution was named) Dr. Bailey erected the hospital at his own cost on a site at Green Point bounded by Prestwich, Alfred, Chiappini and Hospital Streets. From the medical viewpoint the institution was a great success, but Dr. Bailey failed financially in 1821, and the Burgher Senate took over the management and re-named it the "Town Somerset Hospital". Dr. Bailey's services were not retained by the predominantly Dutch-speaking Senate, and he then founded the "Merchant Seamen's Hospital" (see below). When the Burgher Senate was abolished in 1828 and the Government assumed direct responsibility for the hospital, Dr. Bailey was reinstated, and remained Surgeon to the Hospital until 1845.

In the 1840's it became the centre of a lively medical fraternity in Cape Town, which even published its own journal, the *Cape Town medical gazette*, of which the South African Library possesses one of the three copies known to have survived. Major operations were now performed, mainly by Bailey's successor, Henry Bickersteth, who died in 1862. In that year the New Somerset Hospital opened its doors for the first time. The "old" Somerset had been condemned in 1839 as "unworthy of repair", and when the new building was finally completed in August 1862, all patients and staff were transferred to it. Although the Government appear to have intended demolishing or at least disposing of the old building, the Old Somerset (as it was now called) became a repository for the chronic sick—lunatics, lepers and the infirm—and this remained until the 1930's.

#### 6. Merchant Seamen's Hospital (1821-1828-?)

After his dismissal by the Burgher Senate, Dr. Bailey opened in October 1821 on the corner of Hudson and Waterkant Streets on the slopes of Signal Hill the Merchant Seamen's Hospital under the patronage of "the merchants of Cape Town". The site (or the building) was later occupied by the school



*Tot Nut van 't Algemeen*. It was in fact Dr. Bailey's private nursing-home, and it closed its doors when he returned to the Somerset Hospital in 1828.

#### **7. New Somerset Hospital (1859-1938)**

Designed by J. Scott Tucker, Colonial Civil Engineer, the building's cornerstone was laid by Sir George Grey in August 1859, and the hospital was completed three years later. The style was severely criticized, and the hospital was described in Parliament as "an abortion of a building". Almost immediately it superseded the Old Somerset Hospital as the premier medical institution in the Colony, and in 1871 two Cape-born practitioners, A. L. Chiappini and J. Z. Herman, were appointed surgeon and physician respectively—the first "specialist" appointments in South Africa. It was here also that the first tentative steps were taken to institute female nursing, with the appointment of Sister Helen Bowden of Bellvue Hospital, New York as matron (salary of £60 per year) in 1877. Twenty years later a training school for nurses was established and in 1902 H.R.H. the Duchess of Cornwall and York laid the cornerstone of the nurses' home. In 1918 third-year medical students from the University of Cape Town's new medical faculty were admitted to the wards for the first time. When Groote Schuur Hospital was completed in 1938, all the staff, students and patients were transferred to it from the New Somerset Hospital, which became a non-White hospital and a training school for Coloured nurses.

EDMUND H. BURROWS

# RECENT PUBLICATIONS FROM AND ABOUT SOUTH AFRICA CLASSIFIED NATIONAL BIBLIOGRAPHY

Including material received under the Copyright Act No. 9, 1916

## BIBLIOGRAPHIES BIBLIOGRAFIE

**State Library, Pretoria.** Lys van Nederlandse boeke in die biblioteek. Pretoria, Staatsbiblioteek, 1956. 211 leaves. 32½cm. *Mimeographed.* (015.492)

## PHILOSOPHY, PSYCHOLOGY AND ETHICS

### WYSBEGERTE, SIELKUNDE EN SEDELEER

**Alberts, Andries.** Die Afrikaanse wêreld-beskouing. Kpstad., Balkema, 1956. [v], 7-150 p. 21cm. 15/-. (109.68)  
**"Alkie" pseud.** An alcoholic's story. C.T., Maskew Miller, [1956]. [viii], 9-156p. 18½cm. 7/6. (132.161)  
**Droomboek van die Ooste.** Kpstad., Populêre uitgewers, [1956]. [i], 3-104p. 18cm. (135.382)

**Fisher, Evryl E.** Hoe leer ek my kind gehoorsaamheid? Kpstad., H.A.U.M., [1956]. [v], 7-59 p. illus., diagrs. 19cm. (Praktiese wenke, nr.5). 6/6. (136.7)

**Jooste, J. H.** Die huwelik in nood. . . . (Bloemftn., SACUM), [1956]. [iii], 3-11 p. 18cm. (173.1)

**Palmer, Nelson.** The brotherhood of the lamp . . . Durban, the Author, 450 Essenwood Rd., [1956?]. [iv], 175[2] p. 18cm. (133.9)

**Tucker, Theodore F. en Pout, Muriel.** Lastige kindervrae . . . geoutoriseerde vertaling deur Dr. Hans Rompel. (Jobg.), Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [vii], 132 p. 21cm. (176)

**Wright, Helena.** Die geslagsfaktor in die huwelik . . . in Afrikaans oorgesit deur Timo Kriel. Roodepoort, Baanbreker-uitgewers, [1956]. [xix], 21-156 p. diagrs. 18cm. 12/6. (176)

## RELIGION/GODSDIENS

**Baker, Dora.** A history of S. Peter's church, Camps Bay. [Camps Bay, the Church, 1956]. [vii], 44 p. front., illus., ports. 21½cm. 2/6 (283.68712)

**Beukman, Harriet C.** Salt River church: the story of her growth, 1905-1955. C.T., Methodist church of South Africa, Salt River church, [1956]. [ii], 3-15 p. front. (port.). 20cm. (287)

**Bible. Miscellaneous. Afrikaans.** Die groot Bybelse prentboek . . . met prente van die beroemde kunstenaars . . . soos verskyn het in „Taferelen der voornaamste geschied-nissen van het Oude en Nieuwe Testament" uitgegee in 's-Gravenhage, 1728. Kpstad., Verenigde Protestantse uitgewers, 1956. [vii], 8-206[1] p. illus. 42cm. 105/-. (220)

**Christian Workers' Refresher Course.** 3rd, Durban, 1956. Proceedings . . . (Durban Christian workers' fellowship, 1956). [iv, 51] p. 25½cm. (266)  
*Mimeographed.*

**Doke, Clement Martyn.** The authority of the Bible. C.T., the Protestant association of South Africa, 1955. [iv], 5-32 p. 18cm. 6d. (220.1)

**Dreyer, P.S.** Geboorte-huwelik-dood . . . ('n reeks preke . . .). Krugersdorp, N.H.W. pers, 1955. [viii], 109 p. 21½cm. (252)

**Du Toit, Catharina Mertina [Mevr. H. D. A. du Toit] samesteller.** Kom na my en lewe . . . Pretoria, Kolportasiekommissie, N.H. of G. kerk, [1956]. [v], 84 p. 13½cm. 2/3 (242)

**Goldie, Parnell Evelyn.** Parish of Isipingo: centenary record, 1856-1956. [Isipingo, Centenary committee], 1956. [iii], 4-36 p. illus., ports., map(cover). 21½cm. 2/6 (283.6849)

**Grosheide, Frederik Willem. red.** Bybelse ensiklopedie . . . in Afrikaans oorgesit deur ds. J. H. van Wyk . . . Kpstad., Verenigde Protestantse uitgewers, [1956]. [viii], 512 p. front., illus., pls., maps(col.). 24½cm. 42/- (220.3)

**Hamilton, E. L.** My juk is sag; in Afrikaans oorgesit deur Timo Kriel . . . Roodepoort, Christelike uitgewersmaatskappy, [1956]. xi[i], 15-136 p. 18cm. 7/9 (241)

**Hoe om te drink van lewende water:** [boodskappe deur sommige Suid-Afrikaanse predikante]. Kempton Park, Tvl., Hart kolportasie-boekery, [1956]. [vii], 9-80 p. 17cm. (Hart kolportasie-boekery 8) (252)

**Marais, Pieter Willem.** Ontwaak my siel! 2de druk. Kempton Park, Hart kolportasie-boekery, (1956). [vii], 9-114 p. 17cm. (Hart kolportasie-boekery 7). 2/9 (252)

**Mears, Gordon.** Methodist missions among the Coloured people of South Africa. (Rondebosch, C.P., Methodist missionary department, 1956). 36 p. illus., ports. 16½cm. (266(68))

**Methodist Church of South Africa.** *Methodist youth department.* Metodista lesaantekeninge . . . [vertaling deur] Mev. A. Midlane en ds. R. M. Fraser. Durban, Metodiste jeugafdeling, [1956]. vi, 53 p. 21cm. (220.07)

**Mills, Robert S.** New Testament doctrines . . . Kimberley, "Bible lessons", 13, Lake Rd., [1956]. [v]. 6-32 p. 21½cm. 2/6 (225.07)

**Pauw, Esther** [i.e. Mev. ds. C.P. Pauw] Die pad van die jongeling: dagstukkies vir ons tienerjariges. Stellenbosch, C.S.V., 1956. [iv], 5-64 p. 16cm. 2/6. (242)

**Perryman, F. J.** Weerstaan die duivel; in Afrikaans vertaal deur Timo Kriel. Roodepoort, Christelike uitgewersmaatskappy, [1956]. [viii], 8-90 p. 18cm. 6/6. (241)

**Scholtz, Gert Daniel.** Die geskiedenis van die Nederduitse hervormde of gereformeerde kerk van Suid-Afrika, 1842-1885. Kpstad., N.G. kerk-uitgewers, [1956]. [ix], 304 p. pls. 20½cm. 19/6. (284.2)

**Schutte, J. A.** Jesus Triomfator: radio-preke. Potchefstroom, Pro Rege-pers, 1956. [vi], 7-108 p. 21cm. (252)

**Smith, Francis W.** Sundays and greater holy days: a commentary on the Christian year as set forth in the South African prayer book. London, S.P.C.K., 1956. vi, 101 p. 18½cm. 5/6. (264.031)

**Van Straten, Mev. Maria Johanna.** Aan Oupa en Ouma. Pretoria, Kolportasie-kommissie, [1956]. 48 p. 13½cm. 1/9. (242)

## RACE RELATIONS RASSE-AANGELEENTHEDE

**Bowles, Chester.** Africa's challenge to America . . . Berkeley, University of California press, 1956. xi[i], 134 p. map. 19½cm. (326(6))

**Cloete, Stuart.** Storm over Africa: a study of the Mau Mau rebellion . . . C.T., Culemborg publishers, 1956. [iii], 5-38 p. pls. 19cm. 15/-. (326(672))

**De Kiewiet, Cornelius William.** The anatomy of South African misery. London, O.U.P., 1956. viii, 88 p. 18½cm. 9/6. (326(68))

**Du Plessis, André Pieter.** Die Nederlandse emigrasie na Suid-Afrika . . . /The Dutch emigration to South Africa . . . with a summary in English . . . Amsterdam, Teerhuis & Klinkenberg, (1956). [iii], 5-250 p. tables. 23cm. (325.2492) *Proefskrif (D.Litt.)—Rijksuniversiteit te Utrecht*, 1956.

**Edwards, Isobel Eirllys.** Protectorates or native reserves? a political and constitutional survey of the High Commission territories in South Africa . . . London, the Africa bureau, [1956]. 28 p. 21½cm. 3/9. (968.06)

**Hepple, Alexander.** The African worker in South Africa: a study of trade unionism. London, the Africa bureau, [1956]. 36 p. table. 21½cm. 3/9. (326:331)

**Horrell, Muriel.** The Group areas act—its effect on human beings . . . Jobg., South African institute of race relations, 1956. v, 156 p. plans, tables. 21½cm. 10/-. (326:333)

**Horrell, Muriel.** South Africa's non-white workers. (Jobg.), S.A. institute of race relations, (1956). vi, 105 p. maps, tables diagrs. 21½cm. 4/6. (326:331)

**Kahin, George McTurnan.** The Asian-African conference, Bandung, Indonesia, April 1955. Ithaca, New York, Cornell university press, (1956). vii, 88 p. 23cm. 10/9. (326(0631))

**Kuper, Leo.** Passive resistance in South Africa. London, Cape, (1956). [iv], 5-256 p. pls. 19½cm. 26/-. (326:323.2)

# RECENT PUBLICATIONS FROM AND ABOUT SOUTH AFRICA CLASSIFIED NATIONAL BIBLIOGRAPHY

Including material received under the Copyright Act No. 9, 1916

## BIBLIOGRAPHIES BIBLIOGRAFIE

State Library, Pretoria. Lys van Nederlandse boeke in die biblioteek. Pretoria, Staatsbiblioteek, 1956. 211 leaves. 32½cm. *Mimeographed.* (015.492)

## PHILOSOPHY, PSYCHOLOGY AND ETHICS

### WYSBEGEERTE, SIELKUNDE EN SEDELEER

Alberts, Andries. Die Afrikaanse wêreld-beskouing. Kpstad., Balkema, 1956. [v], 7-150 p. 21cm. 15/-. (109.68)

"Alkie" pseud. An alcoholic's story. C.T., Maskew Miller, [1956]. [viii], 9-156p. 18½cm. 7/6. (132.161)

Droomboek van die Ooste. Kpstad., Populêre uitgewers, [1956]. [i], 3-104p. 18cm. (135.382)

Fisher, Evryl E. Hoe leer ek my kind gehoorsaamheid? Kpstad., H.A.U.M., [1956]. [v], 7-59 p. illus., diags. 19cm. (Praktiese wenke, nr.5). 6/6. (136.7)

Jooste, J. H. Die huwelik in nood. . . . (Bloemftn., SACUM), [1956]. [ii], 3-11 p. 18cm. (173.1)

Palmer, Nelson. The brotherhood of the lamp . . . Durban, the Author, 450 Esswood Rd., [1956?]. [iv], 175[2] p. 18cm. (133.9)

Tucker, Theodore F. en Pout, Muriel. Lastige kindervrae . . . geoutoriseerde vertaling deur Dr. Hans Rompel. (Jobg.), Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [vii], 132 p. 21cm. (176)

Wright, Helena. Die geslagsfaktor in die huwelik . . . in Afrikaans oorgesit deur Timo Kriel. Roodepoort, Baanbreker-uitgewers, [1956]. [xix], 21-156 p. diags. 18cm. 12/6. (176)

## RELIGION/GODSDIENS

Baker, Dora. A history of S. Peter's church, Camps Bay. [Camps Bay, the Church, 1956]. [vii], 44 p. front., illus., ports. 21½cm. 2/6 (283.68712)

Beukman, Harriet C. Salt River church: the story of her growth, 1905-1955. C.T., Methodist church of South Africa, Salt River church, [1956]. [ii], 3-15 p. front. (port.). 20cm. (287)

Bible. *Miscellaneous. Afrikaans.* Die groot Bybelse prentboek . . . met prente van die beroemde kunstenaars . . . soos verskyn het in „Taferelen der voornaamste geschiedenissen van het Oude en Nieuwe Testament" uitgegee in 's-Gravenhage, 1728. Kpstad., Verenigde Protestantse uitgewers, 1956. [vii], 8-206[1] p. illus. 42cm. 105/-. (220)

Christian Workers' Refresher Course. 3rd, Durban, 1956. Proceedings . . . (Durban Christian workers' fellowship, 1956). [iv, 51] p. 25½cm. (266)

*Mimeographed.*

Doke, Clement Martyn. The authority of the Bible. C.T., the Protestant association of South Africa, 1955. [iv], 5-32 p. 18cm. 6d. (220.1)

Dreyer, P.S. Geboorte-huwelik-dood . . . ('n reeks preke . . .). Krugersdorp, N.H.W. pers, 1955. [viii], 109 p. 21½cm. (252)

Du Toit, Catharina Mertina [Mevr. H. D. A. du Toit] samesteller. Kom na my en lewe . . . Pretoria, Kolportasiekommissie, N.H. of G. kerk, [1956]. [v], 84 p. 13½cm. 2/3 (242)

Goldie, Parnell Evelyn. Parish of Isipingo: centenary record, 1856-1956. [Isipingo, Centenary committee], 1956. [iii], 4-36 p. illus., ports., map(cover). 21½cm. 2/6 (283.6849)

Grosheide, Frederik Willem. red. Bybelse ensiklopedie . . . in Afrikaans oorgesit deur ds. J. H. van Wyk . . . Kpstad., Verenigde Protestantse uitgewers, [1956]. [viii], 512 p. front., illus., pls., maps(col.). 24½cm. 42/- (220.3)

Hamilton, E. L. My juk is sag; in Afrikaans oorgesit deur Timo Kriel . . . Roodepoort, Christelike uitgewersmaatskappy, [1956]. xi[i], 15-136 p. 18cm. 7/9 (241)

**Hoe om te drink van lewende water:** [boodskappe deur sommige Suid-Afrikaanse predikante]. Kempton Park, Tvl., Hart kolportasie-boekery, [1956]. [vii], 9-80 p. 17cm. (Hart kolportasie-boekery 8) (252)

**Marais, Pieter Willem.** Ontwaak my siel! 2de druk. Kempton Park, Hart kolportasie-boekery, (1956). [vii], 9-114 p. 17cm. (Hart kolportasie-boekery 7). 2/9 (252)

**Mears, Gordon.** Methodist missions among the Coloured people of South Africa. (Rondebosch, C.P., Methodist missionary department, 1956). 36 p. illus., ports. 16½cm. (266(68))

**Methodist Church of South Africa.** *Methodist youth department.* Metodista lesaantekeninge . . . [vertaling deur] Mev. A. Midlane en ds. R. M. Fraser. Durban, Metodiste jeugafdeling, [1956]. vi, 53 p. 21cm. (220.07)

**Mills, Robert S.** New Testament doctrines . . . Kimberley, "Bible lessons", 13, Lake Rd., [1956]. [v]. 6-32 p. 21½cm. 2/6 (225.07)

**Pauw, Esther** [i.e. Mev. ds. C.P. Pauw] Die pad van die jongeling: dagstukkies vir ons tienerjariges. Stellenbosch, C.S.V., 1956. [iv], 5-64 p. 16cm. 2/6. (242)

**Perryman, F. J.** Weerstaan die duivel: in Afrikaans vertaal deur Timo Kriel. Roodepoort, Christelike uitgewersmaatskappy, [1956]. [viii], 8-90 p. 18cm. 6/6. (241)

**Scholtz, Gert Daniel.** Die geskiedenis van die Nederduitse hervormde of gereformeerde kerk van Suid-Afrika, 1842-1885. Kpstad., N.G. kerk-uitgewers, [1956]. [ix], 304 p. pls. 20½cm. 19/6. (284.2)

**Schutte, J. A.** Jesus Triomfator: radio-preke. Potchefstroom, Pro Rege-pers, 1956. [vi], 7-108 p. 21cm. (252)

**Smith, Francis W.** Sundays and greater holy days: a commentary on the Christian year as set forth in the South African prayer book. London, S.P.C.K., 1956. vi, 101 p. 18½cm. 5/6. (264.031)

**Van Straten, Mev. Maria Johanna.** Aan Oupa en Ouma. Pretoria, Kolportasie-kommissie, [1956]. 48 p. 13½cm. 1/9. (242)

## RACE RELATIONS RASSE-AANGELEENTHEDE

**Bowles, Chester.** Africa's challenge to America . . . Berkeley, University of California press, 1956. xi[i], 134 p. map. 19½cm. (326(6))

**Cloete, Stuart.** Storm over Africa: a study of the Mau Mau rebellion . . . C.T., Culemborg publishers, 1956. [iii], 5-38 p. pls. 19cm. 15/-. (326(6762))

**De Kiewiet, Cornelius William.** The anatomy of South African misery. London, O.U.P., 1956. viii, 88 p. 18½cm. 9/6. (326(68))

**Du Plessis, André Pieter.** Die Nederlandse emigrasie na Suid-Afrika . . . /The Dutch emigration to South Africa . . . with a summary in English . . . Amsterdam, Teerhuis & Klinkenberg, (1956). [iii], 5-250 p. tables. 23cm. (325.2492)  
*Proefskrif (D.Litt.)—Rijksuniversiteit te Utrecht, 1956.*

**Edwards, Isobel Eirlys.** Protectorates or native reserves? a political and constitutional survey of the High Commission territories in South Africa . . . London, the Africa bureau, [1956]. 28 p. 21½cm. 3/9. (968.06)

**Hepple, Alexander.** The African worker in South Africa: a study of trade unionism. London, the Africa bureau, [1956]. 36 p. table. 21½cm. 3/9. (326:331)

**Horrell, Muriel.** The Group areas act—its effect on human beings . . . Jobg., South African institute of race relations, 1956. v, 156 p. plans, tables. 21½cm. 10/-. (326:333)

**Horrell, Muriel.** South Africa's non-white workers. (Jobg.), S.A. institute of race relations, (1956). vi, 105 p. maps, tables diagrs. 21½cm. 4/6. (326:331)

**Kahin, George McTurnan.** The Asian-African conference, Bandung, Indonesia, April 1955. Ithaca, New York, Cornell university press, (1956). vii, 88 p. 23cm. 10/9. (326(0631))

**Kuper, Leo.** Passive resistance in South Africa. London, Cape, (1956). [iv], 5-256 p. pls. 19½cm. 26/-. (326:323.2)

**McCulloch, Merran.** A social survey of the African population of Livingstone. (Manchester), Manchester university press *on behalf of the Rhodes-Livingstone institute*, (1956). x, 82[4] p. map(fold.), tables, diagrs. 21cm. (Rhodes-Livingstone papers no. 26) (326:352)

#### LAW & POLITICS WET EN STAATSLEER

**Amler, Cyril S.** Precedents of pleadings; ed. by I. Isaacs. Durban, Butterworth, 1956. xlv[i], 309 p. tables. 24cm. (347.92)

**Bennett, Benjamin.** Freedom—or the gallows. C.T., Timmins, (1956). [vi], 9-248 p. pls., map(end-papers). 21cm. 16/-. (343.1)

**Crause, C. A.** Lidmaatskap van die V.V.O./ Membership of the United Nations; with a summary in English. Amsterdam, Swets & Zeitlinger, 1955. 192 p. 24½cm. 18/9. (341.1)

**McKerron, Robert Gordon.** The apportionment of damages act, 1956. C.T., Juta, 1956. [ix], 42 p. 25cm. 15/-. (347.5)

**Nasionale Party.** *Pietermaritzburgse distriksraad.* Pietermaritzburg trek . . . die Nasionale partysaamtrek . . . op 29 September 1956. [Pmbg., die Distriksraad van die Nasionale party, 1956]. [i], 2-20 p. illus., ports. 24½cm. (329.968)

*Afrikaans & English*

**Voet, Johannes.** The selective Voet: being the Commentary on the Pandects . . . v.5. Durban, Butterworth, 1956. vii, 600, 19 p. front.(port.). 24cm. (349.492)

#### SOCIAL AND WELFARE WORK SOSIALE EN MAATSKAPLIKE WERK

**Our Parents' Home, Johannesburg.** Souvenir album, October 1956 . . . (Jobg., "Our parents' home", 1956). 184 p. illus., ports. 27½cm. (362.61)

**Rotary Club of Pretoria.** History of the Rotary club of Pretoria, 1925-1955; (by J. T. Becklake). [Pretoria, the Rotary club, 1956]. [i], 3-28 p. illus., ports. 22cm. (360)

#### EDUCATION OPVOEDING

**Gibbins, Clarence Wingfield Mingay.** School method for African teachers for use in

schools and training colleges; 5th impression. C.T., Via Afrika publishers, [1955?]. [iii], 4-203 p. 18cm. 7/6. (371.3)

**M. L. Sultan Technical College, Durban.** Official opening . . . 7th August 1956; [brochure]. (Durban, Mercantile printing works for the College), [1956]. [16] p. illus., ports., facsim. 18½ x 25cm. (371.4296847)

**Oakhurst School for Girls, Rondebosch.** Oakhurst school for girls, Oct. 1906-Oct. 1956. [Rondebosch, C.P., the School, 1956]. 24 p. pls. 21cm. (372.968712)

#### PHILOLOGY—AFRIKAANS TAALKUNDE—AFRIKAANS

**Boshoff, Stephanus Petrus Erasmus.** Radio-praatjies oor Afrikaans . . . (Jobg., Voortrekkerpers, 1956). [vii], 9-129 p. 20½cm. 10/6. (439.36)

#### PHILOLOGY—BANTU TAALKUNDE—BANTOE

**Bleek, Dorothea Frances.** A Bushman dictionary. New Haven, Conn., American Oriental society, 1956. [xii], 773 p. 28 cm. (American Oriental series, v.41). (496.1-3)

*Reproduced by photo-offset*

**An easy Zulu vocabulary and phrase book . . .** (14th ed). Pmbg., Shuter & Shooter, (1956). [vii], 53[iv] p. 18½cm. (496.3442-5)

**Stewart, James.** Xosa phrase book; rev. and transposed into the standard Xhosa spelling by B. B. Mdlele . . . Lovedale press, 1956. 64p. 18cm. (496.3441-6)

#### PUBLICATIONS IN BANTU LANGUAGES

##### UITGAWES IN BANTOETALE

**Bible.** *New Testament. Ephesians. Commentaries.* Phuthollô ya lokwalo lwa Baefeso . . . Rustenburg, Hermannsburg mission book depot, 1954. 109 p. 18cm. (496.3433:227.5)

**Bunyan, John.** *Pilgrim's Progress.* Zulu. Uhambo lwesihambi; ibhalwe ngesiZulu ngu B.A. Johanson. Sweetwaters, Natal, Union Bible institute, (1956). [ii], 3-99 p. illus. 17½cm. (496.3442:823.42)

**Hermannsburg Mission.** 1854-1954: Misione wa Hermannsburg/iMissione laseHermannsburg . . . (Moorleigh, Natal, the Mission



press), [195-?]. [ii], 23[3] p. illus., ports., maps. 21½cm. (496.3433:266)

*Pedi and Zulu*

**Hermannsburg Mission Book Depot.** [Readers: ya go ithuta go buisa]: Mopele . . . , Mobedi . . . , Mofatlhose . . . , Morafadinotshe . . . Rustenburg, the Book depot, 1955-56. 4 v. illus. 18cm. (496.3433-7)

**Huma, Michael.** Ukutya kweendlebe [poems]. [Jobg.], A.P.B., [1956]. [iv], 44 p. 18cm. (496.3441-81)

**Jemison, Mrs. K. M.** Intambo e6omvu. Sweetwaters, Natal, Union Bible institute, 1955. [iii], 5-37 p. illus. 18cm. 1/3 Zulu (496.3442:220)

**Johanson, B.A.** Amazwi kaJesu esiphambanweni; 2nd ed. Sweetwaters, Natal, Union Bible institute, 1956. [iii], 5-80 p. illus. 18cm. (496.3442:232.96)

*Zulu*

— Eyabase-Galathia. Sweetwaters, Natal, Union Bible institute, 1956. [i], 3-116 p. 17cm. 3/6. (496.3442:227.4)

**Methodist Church of South Africa.** *Methodist youth department.* Izifundo zasewesile: ezenzelwe iitithala zesikolo secawa . . . Durban, (Methodist youth department), [1956]. 60 p. 21½cm. (496.3441:220.07)

*Xhosa*

— Izifundo zobuWeseli . . . incasiselo kwabafundisa izikolo zamasono . . . Durban, Methodist youth department, [1956]. 60 p. 21cm. (496.3442:220.07)

*Zulu*

— Thutô tsa ba-Methodist . . . Durban, (Methodist youth department), [1956]. 60 p. 21½cm. (496.3434:220.07)

*Tswana*

**Mogorosi I-II** . . . Rustenburg, Hermannsburg mission book depot, 1955, 2 v. illus. 18½cm. (496.3433:968.1)

**Pahl, H. W. and Dazana, S.** Ulwimi lwakowthu; ibanga III-IV. C.T., O.U.P., 1956. [iii], 66 p. 18½cm. (Oxford Xhosa grammars). 2/6. (496.3441-5)

**Stavman, G.** Ivangeli. Sweetwaters, Natal, Union Bible institute, 1956. [i], 3-21p. 18cm. (496.3442:225)

**Tsa Magosi le dilete:** Sesotho sa leboa. Edendale, Northern Sotho book depot, [c.1956]. 106 p. illus., ports., maps. 18cm. (496.3433:572.968)

*Pedi: History of native tribes in S.A.*

**White, Ellen Gould.** Keresete mmoloki wa rona . . . Kenilworth, C.P., Sentinel publishing company, [1956?]. [iii], 4-128 p. front., illus., 20cm. (496.3434:232.9) *Sechuana: Christ our Saviour*

## ECONOMICS & BUSINESS

### EKONOMIE EN HANDEL

**Association of Building Societies of South Africa.** A good home for your money: an account of what the building societies in South Africa mean to you. [Jobg., the Association, 1956]. 32 p. illus. 21cm. *Afrikaans and English.* (332.32)

**De Kock, Alan.** Industrial laws of South Africa . . . C.T., Juta, 1956. [v], v-xv, 579 p. tables 24½cm. 97/6. (658.007)

**The Industrial Press (Pvt.) Ltd.** Industries of the Federation: a study in progress. Salisbury, Industrial press (pvt.) ltd., [1956]. 144 p. illus., maps, tables. 27½cm. (338.09689)

**Neame, Laurence Elwin.** Fifty years of progress: the development of industry in Natal, 1905-1955. (Durban), Natal chamber of industries, (1956). viii, 89 p. pls., maps (1 fold. at end), tables. 23cm. (338.09684)

**Spoor, A.L. and Fisher firm.** The law of trade marks in the Union of South Africa . . . Pretoria, Keurbiblioteek, 1956. [vi], 7-160 p. pls. 17cm. (608)

**Standard Bank of South Africa, Ltd.** Union of South Africa: national income and production indices, 1946-1955. Pretoria, the Standard bank, [1956]. [i], 13 p. tables, graphs (col.). 24½cm. (338.0968)

**Stellenbosch, University.** *Faculty of commerce. Bureau of economic research.* A survey of post-war economic conditions in the Union of South Africa and prospects for 1957. Stellenbosch, the Bureau, (1956). [ii], 3-69 p. tables, diags. 22½cm. 6/6. (330.968)

**Rosenthal, Eric.** A century of service,

1856-1956 . . . C.T., General estate and orphan chamber, 1956. [viii], 9-47[1] p. front.(port.), illus., ports. 24½cm. (332.14)  
**Union of South Africa. State information office.** The dollar at work in South Africa . . . (Pretoria, State information office, 1956). xi[i] p. illus. 25½cm. (Supplementary fact paper no. 503). (332.0968)

### ETHNOLOGY VOLKEKUNDE

**Becker, Peter Laubser W.** Sandy tracks to the kraals . . . Jobg., Dagbreek book store, 1956. [ii], 3-160 p. illus. 20½cm. 15/-.

(572.68)

**Markowitz, Arthur.** With uplifted tongue: stories, myths and fables of the South African Bushmen . . . (Jobg.), C.N.A., (1956). [xii], 13-77 p. illus. 21½cm. 7/6.

(398.2)

**Robinson, John Talbot.** The dentition of the Australopithecinae. Pretoria, Transvaal museum, 1956 [vii], 179 p. illus., tables. 28cm. (Transvaal museum memoir no.9).

(569)

*Partial fulfilment of thesis (D.Sc.)—Univ. of C.T., 1955.*

### ZOOLOGY DIERKUNDE

**Hanstrom, Bertil and other eds.** South African animal life . . . v.2-3. Stockholm, Almqvist & Wiksell, (1956). 2 v. illus., ports., maps, tables, diagrs. 26cm.

(591.968)

**Pitman, Charles Robert Senhouse.** Common antelopes . . . London, C.T., Longmans, (1956). ix, 37 p. illus., 4 pls.(col.). 19½cm. 6/6.

(599.73584)

**Schweitzer, Albert.** 'n Pelikaan vertel; met 48 opnames deur Anna Wildikann; uit Duits in Afrikaans vertaal deur Hymne en Detlev Weiss. Kpstad., Balkema, [1956]. [iii], 5-64 p. illus. 19cm. 8/6.

(598.43)

**Von Bonde, Cecil.** So great thy sea: a study of the oceans. C.T., Balkema, 1956. viii, 214 p. front., pls., maps, diagrs. 24cm. 21/-.

(551.46)

### MEDICINE & NUTRITION GENEESKUNDE EN VOEDING

**De La Main, Dr. pseud.** Swangerskap en geboorte. Kpstad., H.A.U.M., [1956]. [iii], 5-80 p. illus. 19cm. (Praktiese wenke, nr.3). 6/6.

(618.21)

**Leeftang, M. pseud.** Wat maak ek voor die dokter kom? Kpstad., H.A.U.M., [1956]. [iii], 5-75 p. illus., 19cm. (Praktiese wenke, nr.6). 6/6.

(614.88)

**Price, Tom William and Pannall, Ronald.** A manual of pharmacy law . . . Durban, Butterworth, 1956. xxiii, 232 p. 24cm.

(614.24)

**Rawson, W. Ignatius S.** Three-fifths of Death spells Eat. (C.T.), [the Author, 1956]. [iv], 63 p. 22cm. 5/-.

(613.2)

*Distributed by C.N.A.*

**Schoonens, Jac. G.** Die wêreld van die kleinste. Kpstad., Nasionale boekhandel, 1956. vii[i], 151 p. front.(port.), illus., diagrs. 21cm. 10/-.

(589.95)

### APPLIED SCIENCE & USEFUL ARTS TOEGEPASTE WETENSKAP EN KUNS

**Black, R.A.L.** The future of the graduate mining engineer in South Africa: inaugural address . . . Jobg., Witwatersrand university press, 1956. [i], 17 p. 21½cm. (622.0003)

**Commission pour Cooperation Technique en Afrique au Sud du Sahara.** Inter-African scientific and technical co-operation, 1948-1955. London, the Commission, [1956]. xv[iii], 294 p. 24cm.

(507)

**Hahn, Emily.** Diamond. London, Weidenfeld & Nicholson, (1956). [vii], 9-262 p. 21½cm. 18/-.

(553.8)

**South African Council for Scientific & Industrial Research.** *National building research institute.* Save £ while building: site control for builders . . . Pretoria, C.S.I.R., 1956.

[i], 3-19 p. plans., tables, diagrs. 24cm. (692.6)

### AGRICULTURE LANDBOU

**Matthews, Edgar D.** Tukulu: the rebirth of a South African farm. [Lovedale], Lovedale press, 1956. xxvii[i], 178 p. front., pls. 21½cm. 15/-.

(630.96876)

**Monnig, Herman Otto and Veldman, F.J.** Handbook on stock diseases. C.T., Nasionale boekhandel, 1956. [xii], 429 p. illus., tables. 21cm. 35/-. (636.089)

**Roberts, Ernest Noël.** The theory and practice of breeding, illustrated by application to Merino sheep. [Jobg.], C.N.A., 1956. [xix], 3-443 p. front., illus., tables, diags. 23cm. 45/-. (636.36)

**Sheat, Wilfrid G.** Gardening handbooks for Southern Africa: annuals and perennials. Jobg., Dagbreek book store, 1956. [v], 7-136 p. illus., diags. 17½cm. (Green finger series). 9/6. (635.931)

#### DOMESTIC SCIENCE HUISVLYT

**Beck, Hastings.** Meet the Cape food. C.T., Purnell & sons, 1956. [viii], 62 p. illus. 18cm. 7/6. (641.5)

**Consolidated Glassworks Ltd.** The Consol guide to bottling and preserving recipes . . . Germiston, Consolidated glassworks ltd., 1955. [ii], 3-56 p. illus. (some col.), port., tables. 21½cm. 2/6. (641.4)

*Afrikaans & English.*

**Lowe, Felecity comp.** Floral gift and wedding album . . . Jobg., Floral occasions, (1956). [vii], 8-53[11] p. front.(col.), illus. 28cm. (635.9663)

**Methodist Church of South Africa. Women's auxiliary (Cape).** Cook with confidence . . . (C.T., Cape district Women's auxiliary, 1956). [iii], 5-104 p. 21½cm. 3/6. (641.5)

**Van Der Spuy, Kotie.** Savouries. C.T., Nasionale boekhandel, 1956. x, 86 p. illus., pls.(col.), diags. 23cm. 20/-. (641.5)

#### FINE ARTS & RECREATION

**SKONE KUNSTE EN ONTSPANNING**  
**Cape Provincial Institute of Architects,** "Cape Town . . . your city": an exhibition presented by the Cape Provincial institute of architects. [C.T., "Architect & Builder", 1956]. [iii, 32] p. illus. 27½cm. 10/-. (711.4)  
*Reprint from "Architect & Builder", August 1956.*

**Gerdener, Isolde.** Rhythmics for the primary school . . . (2nd ed.). C.T., Maskew Miller [1956]. vii, [i], 50 p. illus. 24½cm. 12/6. (783.9)

**Goldman, Arthur comp.** Try and stump me . . . [Jobg.], C.N.A., [1956], xii, 171 p. illus. 21½cm. 10/6. (796.358)

*Cricketing anecdotes.*

**Lodge, Neville.** Lodge laughs at the Springbok tour: cartoons and comments. Wellington, N.Z., A.H. & A.W. Reed, (1956). [42] p. front., illus. 24½cm. (796.33)

*Springbok rugby tour of Australia & New Zealand, 1956.*

**Photographic Society of Southern Africa.** International salon of photography [catalogue] 1956. C.T., the Society, 1956. [16] p. illus. 25cm. 1/-. (779)

**Smith, Pat.** Focus on sport . . . C.T., Timmins, (1956). [ix] p. 99 pls. 25½cm. 27/6. (796)

— Sport in Suid-Afrika . . . Kpstad., Uitgewery Culemborg, (1956). [ix] p. 99 pls. 25½cm. 27/6. (796)

**Wilmot, E. Cronje.** Always lightly tread . . . C.T., Timmins, [1956]. viii, 254 p. illus., maps(end-papers.) 21cm. 16/6. (799.29681)

#### ENGLISH FICTION (823)

**Booyesen, Charles Murray.** Footprints: an anthology of modern South African English prose . . . [Jobg.], APB publishers & book-sellers, [1956]. [iii], x[i], 194 p. 21cm. (823.08)

**Brown, James Ambrose.** Splendid Sunday: a novel. London, Hale, (1956). [iv], 5-192 p. 18½cm. 10/6.

**De Wet, Sampie.** Nine stories. C.T., Balkema, [1956]. [vii], 9-94 p. 20½cm. 10/6.

**Goudvis, Bertha.** The mistress of Mooiplaas and other stories. [Jobg.], C.N.A., 1956. [v], 129 p. 18cm. (Dassie books). 2/6.

**Kruger, Rayne.** Ferguson. London, Longmans, (1956). [iv], 7-253 p. 18½cm. 13/6.

**Lighton, Reginald Elliott.** Out of the strong: a bushveld story. London, Macmillan, 1957[i.e.1956]. [iv], 297 p. 19½cm. 15/-. (711.4)

**McRae, A. G.** The hill called grazing: the story of a Transvaal farm. London, Parrish, (1956). [v], 7-160 p. plan. 19½cm. 10/6.

**Steward, Alexander.** A single soul. London, Werner Laurie, (1956). [v], 7-233 p. 18½cm. 15/-. (796.358)

Stewart, Flora. Flowering in the sun. London, Jenkins, (1956). [vii], 9-221 p. 19½cm. 15/9. (828)

*Flower farming in Natal.*

# NEDERLANDS EN AFRIKAANSE LETTERKUNDE (romans uitgesluit)

Belcher, R.K. Mens en Skepper. Pretoria, van Schaik, 1956. [v], 7-50[2] p. 20cm. (839.361)

De Villiers, Pierre. Die dwase stryd [gedigte]. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [iii], 31 leaves. 21cm. (839.361)

Douglas, Lloyd Cassel. Die groot Visser (the big Fisherman); vertaal deur H.Kroes . . . [Jobg.], C.N.A., [1956]. [iii], 5-502 p maps(end-papers). 19cm. 17/6. (823)

Louw, Nicolaas Petrus van Wyk. Germanicus: [n versdrama]. Kpstad., Nasionale boekhandel, 1956. [iii], 116[2] p. 22½cm. 16/-. (839.361)

Malherbe, Daniel François. Silo is krank, en Van mense en gode, en In die Namib. [Jobg.], Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [iii], 158 p. 21cm. (839.362)

Marais, Eugene Nielen. Gedigte/Poems; with English verse translations by Anthony Emerson Thorpe . . . Pretoria, Van Schaik for the Witwatersrand university press, Johannesburg, 1956. [iii], 5-79 p. illus. 21cm. 12/6. (839.361)

Mocke, Solomon Ignatius [Mynhardt Fourie pseud.]. Die goue tye: verse. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [iii], 39 p. 21cm. (839.361)

Opperman, Diederik Johannes. Vergelegen: [toneelstuk]. Kpstad., Nasionale boekhandel, 1956. [vii], 3-110[11] p. 23cm. 15/6. (839.362)

Smit, Wisse Alfred Pierre. Jan van Riebeeck: [een declamatorium] . . . Utrecht, Uitgewersmaatschappij W. de Haan in opdracht van de Nederlands Zuidafrikaanse vereniging, 1956. [v], 9-67[1] p. illus. 24½cm. 14/6. (839.311)

Van Der Westhuizen, Vincent. Die rustelose: [gedigte]. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [i], 75 p. 21cm. (839.361)

Van Heerden, Ernst. Koraal van die dood. Kpstad., Balkema, 1956. [iii], 5-36[1] p. 19cm. 10/-. (839.361)

— Verklaarde nag; (2de, hersiene druk). Kpstad., Balkema, 1956. [iii], 5-63 p. 19cm. 12/6. (839.361)

# AFRIKAANSE ROMANS (839.363 tensy anders aangedui)

Bouwer, Alba. Nuwe stories van Rivier-plaas . . . Kpstad., Nasionale boekhandel, 1956. [v], 137 p. front., illus. 21cm. 12/6.

Burger, Adriaan Johann Victor [Jurg Vaber pseud.]. Die ou garde, en ander verhale. Kpstad., N.G. kerk-uitgewers, (1956). [iii], 252 p. 18cm. 13/6.

De Klerk, Willem Abraham. O, heilige onrus: drie novelles. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [v], 352 p. 18cm. De Vries, Abraham H. Hoog teen die heuningkrans: [kortverhale]. Kpstad., Uitgewery Culemborg, [1956], [v], 7-71 p. 20½cm. 10/6.

Fouche, Brand. Gerda-Marie. Jobg., Dagbreek-boekhandel, [1956]. [ii], 3-206 p. 17½cm. 11/6.

Fouche, Meiring. Die fort is stil. Jobg., Pronkboeke, 1956. [iv], 5-110 p. 18cm. (Sahara-avontuur reeks nr.5). 3/-.

Franz, Gottfried Heinrich. Dillo. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [i], 191 p. 18cm.

Jonker, Abraham Hendrik. Die tien beste: kortverhale. Kpstad., Uitgewery Culemborg, [1956]. [v], 7-145 p. 18cm. 9/6.

Kotzenberg, Mev. Catharina Charlotte [Tryna du Toit pseud.]. Die towerstaf. (Jobg., Voortrekkerpers, 1956). [iv], 5-235 p. 17½cm.

Lategan, Felix Vincent. Die kortverhaal en sy ontwikkeling in Afrikaans . . . Kpstad., Nasionale boekhandel, 1956. [xiii], 3-194 p. 21cm. 21/-.

Proefskrif (D.Litt.)—Univ. van die Oranje-Vrystaat.

Le Roux, Braam. Die swart luiperd reeks no.33-34. Jobg., Goeie Hoop uitgewers, 1956. 2 v. 17½cm. 3/-.

— Die Suid-Afrikaanse polisie-reeks,

no.10-18cm.

no.29-1956. 2

Longde-21cm.

wilder-uitgew-21cm.

Louw, Kpsta-

[iii], 5

Lubbe-18cm.

Marit-18cm.

Keurb-18cm.

Mulle-18cm.

Balke-18cm.

Nevel-18cm.

Tafel-18cm.

Postn-19½cm.

Kpsta-19½cm.

Radl-19½cm.

Kpsta-19½cm.

Schut-19½cm.

Keur-19½cm.

Spene-17½cm.

Dagb-17½cm.

Te C-17½cm.

Keur-17½cm.

bibli-17½cm.

eike-17½cm.

Van-17½cm.

in d-17½cm.

kaan-17½cm.

Van-17½cm.

pseu-17½cm.

Nas-17½cm.

Ver-17½cm.

no.10-11. Jobg., Pronkboeke, 1956. 2 v. 18cm. 3/-.

— Temmers van die woestyn reeks, no.29-30. Jobg., Goeie Hoop uitgewers, 1956. 2 v. 18½cm. 3/-.

Longden, Horace William Devereux. Kogelman die kirievegter: vier verhale van wilder diere en voëls . . . Kpstad., Tafelberg-uitgewers, 1956. [vi], 7-72 p. front., illus. 21cm. 8/6.

Louw, Anna M. Die onverdeelde uur. Kpstad., Nasionale boekhandel, 1956. [iii], 5-103 p. 21cm. 10/6.

Lubbe, Dirk. Die saboteurs . . . Kpstad., Tafelberg-uitgewers, 1956. [vi], 7-220 p. 18cm. (Die „Profeet-reeks”, no.2). 11/6.

Maritz, Empie. Die wit kleed. Pretoria, Keurbiblioteek, 1956. [iv], 5-224 p. 18cm. Muller, Elise. Van eensame mense. Kpstad., Balkema, [1956]. [iii], 5-156 p. 19cm. 12/6. Neveling, Dirk. Die dalende dag. Kpstad., Tafelberg-uitgewers, 1956. [iii], 7-219 p. 18cm. 11/6.

Postma, Minnie. Lettie Bock kom kuier . . . Kpstad., Balkema, 1956. [iv] 5-168 p. illus. 19½cm. 12/6.

Radlof, Gerrie. Ramala-reeks no.6-7. Kpstad., Pionierboeke, 1956. 2 v. 18cm. 3/6. Schutte, Johanna. Langs die pad. Pretoria, Keurbiblioteek, 1956. [v], 7-223 p. 18cm. 9/6.

Spence, Ela. Goue skemering. Jobg., Dagbreek-boekhandel, [1956]. [iii], 5-206 p. 17½cm. 11/6.

Te Groen, Sanet. Blou heuwels. Pretoria, Keurbiblioteek, 1956. [iv], 5-224 p. 18cm. — Ontsluit die grendels. Pretoria, Keurbiblioteek, 1956. [iv], 5-223 p. 18cm. (Die eike romans).

Van Den Heever, Christiaan Maurits. Beelde in die stroom: kortverhale. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [iii], 213 p. 18cm.

Van Der Merwe, Izak Wilhelmus (Boerneef pseud.). Teen die helling . . . Kpstad., Nasionale boekhandel, 1956. [v], 78 p. 21cm. 9/6.

Vermeulen, Elizabeth Fouché. Fata Morgana . . . (Jobg.), Voortrekkerpers, [1956]. [iv], 5-257 p. 17½cm. 12/-.

## BANTU LITERATURE BANTOE LETTERKUNDE

Jolobe, James J.R. Indyebo yesihobe . . . uSub A noSub B, u-1 no-6. (Jobg.), Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. 2 v. illus., ports. 21 cm. (496.3441-81)

*Xhosa poems.*

Maumela, T.N. Mafangambiti. Pretoria, van Schaik, 1956. 63 p. 18½cm.

Venda (496.3431-83)

Mokgalong, J.S. Meënô le dirêtô . . . Pretoria, van Schaik, [1956]. 31 p. 18½cm.

Pedi (496.3433-81)

Sehlodimela, Moses M. Moelelwa, thutela-bogolo e a roba . . . Pretoria, van Schaik, 1956. [iv], 5-40 p. 18½cm. (496.3433-83)

*Pedi*

## BIOGRAPHIES LEWENSBEKRYWINGS (920)

Bruwer, J.P. Manne van die Bantoe. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [vi], 113 p. ports. 18cm. (326:920)

Moorât, Norman Ernest. Three clods in clover . . . C.T., Timmins, [1956]. [vii], 236 p. illus. 21cm. 16/-.

Perham, Margery. Lugard: the years of adventure, 1858-1898 [v.1]. London, Collins, 1956. xv[i], 3-750 p. front.(port.), pls.(incl. ports.), maps, facsim. 22cm. 42/-.

## HISTORY & TRAVEL GESKIEDENIS EN REISBEKRYWINGS

Bennie, John. An account of a journey into Transorangia and the Potchefstroom-Winburg trekker republic in 1843; ed. by D. Williams. C.T., Balkema, 1956. xvi, 30 p. front.(port.), map. 20½cm. 12/6.

(968.036T)

Bond, John. They were South Africans. C.T., O.U.P., 1956. xii[i], 224 p. pls. 21½cm. 22/6. (968)

Bulpin, Thomas Victor. Lost trails of the Transvaal . . . C.T., Timmins, (1956). [ix], 11-336 p. illus., maps(end-papers). 21cm. 18/-.

(968.2)

Early history of the Transvaal up to 1884. Cape Peninsula Publicity Association. "The fairest Cape". C.T., the Association, (1956).

[ii], 32[2] p. illus.(col.), maps(col.). 19cm. 3/6. (968.712T)

**Cloete, Stuart.** The African giant: the story of a journey . . . London, Collins, 1956. [v], 7-448 p. front., pls., maps (2 on endpapers). 21cm. 21/-. (960T)

**Ehrlich, H.** "Dankere": [certain types and episodes in a village in Latvia 60 years ago] דאַנקערע (Jobg., "Kayor" publishing house, 1956).

[vii], 9-64 p. 18cm. (914.74) *Yiddish.*

**Green, Lawrence George.** There's a secret hid away: memories of unusual experiences . . . C.T., Timmins, (1956). [vii], 9-244 p. front.(col.), illus., pls., maps(end-paper), 21cm. 15/-. (968.065T)

**Haines, Ronald.** Africa: land of contrasts . . . London, Harrap, (1956). [v], 7-206 p. front.(port.), pls., map. 21cm. 15/-. (960T)

**Martin, Henno.** „Wenn es Krieg gibt, gehen wir in die Wüste": eine Robinsonade in der Namib. Stuttgart, Union Deutsche Verlagsgesellschaft, (1956). [v], 7-243[3] p. pls., maps(end-papers). 23½cm. 31/6. (968.85T)

**Metrowich, Frederick Charles.** The valiant but once. C.T., Timmins, (1956). [ix], 11-230 p. pls., ports., maps(end-papers). 21cm. 16/6. (968.703)

*History of the Eastern Cape.*

**Norton, Conrad ed.** Scoops and headlines: twelve South African reporters tell their greatest newspaper stories. C.T., Culemborg publishers, [1956]. vii[ii], 3-204 p. 22cm. 16/6. (968.06)

**Pama, C.** Heraldiek in Suid-Afrika. Kpstad., Balkema, 1956. [iv], 5-70[1] p. illus., pls.(col.). 20½cm. 15/-. (929.6)

**Paton, Alan.** South Africa in transition . . . New York, Charles Scribner's sons, [1956]. [93] p. 2 fronts.(1 col., 1 map), illus. 28cm. 42/6. (968.065T)

**Pretorius, Diederik Johannes Jonker ed.** In the land of the settlers: issued by the 1820 Settlers' commemoration committee of Grahamstown . . . Grahamstown, Grocott & Sherry, 1956. [vi], 74 p. illus., maps(1 fold.). 21½cm. (968.7033)

**Rawicz, Slavomir pseud.** Die lang pad; (Afrikaanse vertaling deur D. J. v. N.). Kpstad., Nasionale boekhandel, 1956. [viii], 252 p. maps. 21cm. 15/-. (365.36)

**Rosenthal, Eric ed.** The story of Table Mountain: the Table Mountain aerial cableway official souvenir guide. C.T., W.J. Flesch & partners, [1956]. [iii], 4-168 p. illus., map(loose). 20½cm. 6/-. (968.712T)

**Stark, Felix ed.** Seventy golden years/ Sewentig gulde jare, [Johannesburg] 1886-1956 . . . Jobg., F. Stark, 1956. 560[2] p. illus., ports. 37cm. (968.221)

*Distributed by C.N.A. Afrikaans & English.* **Stellenbosch** visitors guide/Stellenbosch—die eikestad besoekersgids. Stellenbosch, Pro Ecclesia-drukkery, [1956]. [4] p. plans. 29cm. (968.717)

**Suggate, Leonard Sydney.** Africa . . . 5th ed. rev. London, Harrap, (1956). [vi], 7-491 p. front., illus., maps, tables, diags. 18½cm. 16/-. (960T)

#### BOOKS FOR YOUTH BOEKE VIR DIE JEUG

**Afrikaanse Pers-boekhandel.** Storietyd sub.B, nr.2-27. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956.] illus. 23½cm. (839.363)  
— Storietyd, std. I, nr.1-17. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. illus. 21cm. (839.363)

— Storietyd, std. II, nr.19, 22-3, 25-6, 31-9. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. illus. 21cm. 3/6. (839.363)

— Storietyd, std. IV, nr.18-20, 23. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. illus. 21cm. (839.363)

**Defoe, Daniel.** Robinson Crusoe; verwerk deur Elizabeth Weber . . . Londen, Publicity products; Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. [58] p. illus.(col.), 27cm. (823)

**Henderson, Luis M.** Die kind se boek oor honde; in Afrikaans vertaal deur Jocelyn de Bruyn. Londen, Publicity products, [1956]. [29] p. illus.(some col.). 26cm. (636.7)

**Holleman, Johan Frederik** [Holmer Johansen pseud.]. Klos hulle; (2de druk). Kpstad.,

Balken  
7/6.

**Maral**  
Afrika

illus.(c  
Kwass

**Pappa**  
Gawie

**May,**  
Pretor

front.

**Meyer**  
(Kpst

illus.(c  
Millar

dagbo

Balke  
22cm

**Olivie**  
Afrik

illus.(c  
Aspo

**Hans**  
en l

**Supp**  
the

**Agrie**  
P.O.

18/-

**Am**  
paye

zimt

**Anim**  
love

St,

**Ator**  
Nuc

**W.**  
Prite

no.1  
Aus

**Gov**



Balkema, [1956]. [ii], 3-64 p. illus. 20½cm. 7/6. (839.363)  
 Marais, Johann. [Kinderstoriëtjies]. [Jobg.], Afrikaanse pers-boekhandel, [1956]. 6 v. illus.(col.). 22(21)cm. (839.363)  
*Kwasstert; Ollie Olifant; Otjie en Potjie; Pappa Geel Kell; Die avonture van Awie en Gawie; Snaakse klein beertjies.*  
 May, Albert Frank. In sprokiesland . . . Pretoria, van Schaik, 1956. [v], 7-81 p. front., illus. 22½cm. (839.363)  
 Meyer-Rey, Ingeborg. Annie, goeie nag. (Kpstad., Athena uitgewers, 1956). [10] p. illus.(col.). 16x21½cm. (839.361)  
 Millar, Henrietta Joy. Vluc na vryheid: dagboek van 'n Hugenote seun . . . Kpstad., Balkema, (1956). [iv], 5-62 p. front., illus. 22cm. 7/6. (839.363)  
 Olivier, Alwyn. [Feëstoriëtjies]. [Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, 1956]. 8 v. illus.(col.). 19x22½cm. (839.363)  
*Aspoester; Doringrosie; Die gestewelde kat; Hante en Grietjie; Rooikappie; Sneeuwit en Roosrooi; Sneeuwitjie en die sewe*

*dwergeries; Die wolf en die sewe bokkies.*

Olivier, Philippus Lodewickus. Hier's die bende! Kpstad., N.G. kerk-uitgewers, [1956]. [i], 125 p. 18cm. 8/6. (839.363)  
 Palgrave, Paul Coates. Nyasha tales, book I . . . C.T., Purnell, 1956. [vi], 58 p. front., illus. 20cm. 7/6. (823)  
 Pohl, Victor. Savage hinterland: a tale of adventure . . . C.T., O.U.P., 1956. vi[iii], 131 p. illus. 18½cm. 9/-. (823)  
 Rutgers van der Loeff-Basenau, A. Die wit geweld; (ult die Nederlands vertaal . . .) Kpstad., Balkema, 1956. [iii], 5-158[1] p. illus. 22cm. 12/6. (839.363)  
 Smith, Topsy. Trompie, die reisiger. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, 1956. [i], 153 p. illus., 18cm. 8/-. (839.363)  
 Swanepoel, R. Die nuuskierige eendjie . . . Kpstad., Athena uitgewers, (1956). [23] p. illus.(col.). 16x22cm. (839.361)  
 Walton, Mev. Octavius Frank. Kinders van die lig; verwerk en vertaal deur Theo. W. Jandrell. Kpstad., N.G. kerk-uitgewers, [1956]. [iii], 91 p. 18cm. 5/6. (244)

## SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS

Supplementing the Handlist of South African Periodicals received under the Copyright Act, current in December 1951 (Grey Bibliography No. 5).

NEW PERIODICALS RECEIVED (to 1 February 1957)  
 (Including old ones received for the first time)

**Agricultural World.** Pilkington Publishers, P.O. Box 5355, Johannesburg. 1/6 p.c., 18/- p.a. v.1, no.1, Jan. 1957 M  
**Amanzimtoti Observer.** Amanzimtoti Rate-payers' Association, P.O. Box 61, Amanzimtoti. Free. v.2, no.1, Jan. 1956. M  
**Animal Welfare;** a journal for the animal lover. Animal Welfare Society, 63 Burg St., Cape Town. 6d. p.c. [no.1] Dec. 1956. Irreg.  
**Atomic Power Review;** the first journal of Nuclear and Power Engineering in Africa. W. J. Vogt, 414/6 Elizabeth House, 18 Pritchard St., Johannesburg. £2 p.a. v.1, no.1/2, Oct./Nov. 1956. M  
**Austral News** (African edition). Australian Govt. Trade Commissioner, 4th Floor,

Cavendish House, Jeppe St., Johannesburg. Free. v.1, no.1, Nov. 1956. M  
**Car;** the motoring journal of Southern Africa. Ramsay, Son & Parker (Pty.) Ltd., P.O. Box 59, Cape Town. 2/6 p.c., £1 p.a. v.1, no.1, Feb. 1957. M  
**Caritas.** Missionary Association of Mary Immaculate, St. Joseph's Scholasticate, Cedara, Natal. April—Dec. 1952. Continued as S.A. Mission Herald. Irreg.  
**De Rebus Procuratoriis.** Incorporated Law Society of the Transvaal, P.O. Box 1493, Pretoria. Free to attorneys in the Transvaal. v.2, no.1, Sept. 1956. v.1 was roneoed. M  
**Gospel Light.** Church of Christ Mission, P.O. Box 503, Kimberley. [no.1], April/May 1956. Irreg.

**Harmony**; official journal of the M.O.T.H. Woman's Auxiliary. Managing Editor, P.O. Box 4714, Johannesburg. Free to members. v.1, no.1, June 1956. M.  
**Holy Family Magazine**. Holy Family Provincial Convent, 15 Ridge Rd., Parktown, Johannesburg. v.1, 1952. Irreg.  
**Huisprag en Handwerk**. Redakteur, Posbus 4385, Kaapstad. 2/- p.c., 20/- p.a. v.1, no.1, Dec. 1956. M.  
**Methodist Church of South Africa** (Cape Town Metropolitan circuit). Quarterly preaching plans. Rev C.E. Wilkinson, 6 Molteno Rd., Oranjezicht. Nov. 1955/Jan. 1956. Q.  
**Methodist Church of South Africa** (Wynberg circuit). Quarterly preaching plans. Rev. A.J.T. Cook, "Epworth", Aliwal Rd., Wynberg. Feb./April 1957. Q.  
**Old Edwardian**. Old Edwardian Society, 9th Avenue, Lower Houghton, Johannesburg. no.128, Nov. 1956. M.  
**Ou Paaie, Die.**; srydblad vir Christelike Patriotisme. Sen. G.R. Wessels, Frederick-rylaan 241, Northcliff, Johannesburg. 5/- p.a. v.1, no.1, July/Sept. 1956. Q.  
**Pretoria University**. Graduation Programmes. The Registrar, Pretoria University. April 1956. Irreg.  
**Printing & Newspaper Industry**. Handbook.

**National Industrial Council of the Printing & Newspaper Industry of S.A.**, P.O. Box 2775, Cape Town. 1956/9. Irreg.  
**South African Cricket Review**. The Proprietors, P.O. Box 155, Cape Town. 2/- p.c., £1. 1. 0. p.a. v.1, no.1, Nov. 1956. M.  
**South African Gourmet**. The Editors, P.O. Box 10991, Johannesburg. 2/6 p.c. 12/- p.a. no.1, Jan./Mar. 1957. Q.  
**South African Mission Herald**. Missionary Association of Mary Immaculate, St. Joseph's Scholasticate, Cedara, Natal. v.1, no.1, 1952. Q.  
**South African Worker**. The Editor, P.O. Box 757, Pretoria. v.8, no.2, Feb. 1956. M.  
**Sport**. Dunlop South Africa Ltd., P.O. Box 1604, Johannesburg. v.1, no.1, March 1956. Q.  
**Teachers' Journal**; organ of the Natal Indian Teachers' Society, Hon. General Secretary, Sastri College, Durban. v.1, no.1, Jan./Feb. 1951. Irreg.  
**Witwatersrand University**. Graduation Lists. The Registrar, Witwatersrand University, Johannesburg. March 1956. Irreg.  
**Youth Guide for the District of the New Apostolic Church in Africa**. The Editor, P.O. Box 25, Claremont, Cape Town. July 1956. M.  
*Mimeographed.*

## CEASED PUBLICATION

(Issue noted is last that appeared)

**Action Comics**. v.1, no.7, March 1955.  
**Beste, Die**. v.3, no.3, Dec. 1955.  
**Health Magazine**. no.149, March 1956.  
**Jersey Newsletter**. v.1, no.13, July/Aug. 1956.  
**Journal for Social Workers**. v.2, no.1, March 1954.  
**Ligtoring**. v.15, no.19, Sept. 1953.  
**Mantelman Strokiesverhale**. v.1, no.7, March 1955.  
**Overseas Football Weekly**. v.1, no.25, 24th April 1956.

**Progressive Jew**. v.12, no.1, Sept. 1955.  
**South African Estate Gazette**. v.1, no.3, 11th May 1953.  
**South African Interplanetary Society**. Journal. v.3, no.1, Jan./Mar. 1956.  
**Suid-Afrikaanse Walt Disney Strokiesverhale**. v.1, no.7, n.d.  
**Superman**. v.1, no.7, n.d.  
**What's On** [Sept.] 1953.  
**World's Finest Comics**. v.1, no.7, March 1955.

CH  
 Artisan  
 address  
 Simon  
 Bloemh  
 Gen. H  
 Christia  
 Secretar  
 berg, T  
 Congreg  
 186 Be  
 Electric  
 Soun  
 Special  
 561, Ca  
 1956.  
 Hearth  
 Jordaa  
 bosch.  
 Indian  
 Durban  
 Journal  
 1275, I

Afrika  
 Kultuu  
 no.1,  
 Bloemh  
 Vereni  
 Building  
 S.A. I  
 Johan  
 Cape  
 Round  
 Town.  
 Charle  
 Africa  
 Institu  
 Nov.  
 Compl  
 (S.A.  
 Ltd.,  
 Dealer

## CHANGES OF TITLE, ADDRESS, INCORPORATIONS, ETC.

**Artisan Staff Association Magazine.** *New address:* 4th Floor, T.O. Building, 95 Simmonds St., Johannesburg.

**Bloemhevel Nuus.** *New address of editor:* Gen. Hertzogstraat 15, Bloemfontein.

**Christian Council Quarterly.** *New address of Secretary:* St. Ninian's Rectory, Heidelberg, Transvaal.

**Congregationalist.** *New address of Editor:* 186 Beckett St., Arcadia, Pretoria.

**Electrical & Radio Dealer** *now incorporates:* **Sound & Vision** and is being published by Specialist Publications (Pty.) Ltd., P.O. Box 561, Cape Town, as from v.7, no.10, Oct. 1956.

**Hearth & Home.** *New editress:* Mrs. H. Jordaan, Buitenkringweg, Dalsig, Stellenbosch.

**Indian News.** *New address:* 91 Albert St., Durban.

**Journalist.** *New address of editor:* P.O. Box 1275, Bloemfontein.

**Junior Red Cross Magazine.** *New address:* Barclays Bank Building, Hollard St., Johannesburg.

**Leb Journal.** *New address of editor:* 94A 10th Avenue, Mayfair, Johannesburg.

**Natal Keeps Open House** *became:*

**Open House** with v.4, no.1, Jan. 1957.

**Nharireyomurindi** *became fortnightly with* v.10, no.2, 15th Jan. 1957.

**Rotary in Africa.** *New address of publishers:* P.O. Box 2586, Durban.

**Sound & Vision** *was incorporated in:*

**Electrical & Radio Dealer** as from Oct. 1956.

**Tendril.** *New address of editor:* P.O. Box 9657, Johannesburg.

**South African Catalogue** *is now being published by* Technical Books & Careers (Pty.) Ltd., P.O. Box 1881, Johannesburg.

**Weather/Weer.** *New address of publisher:* North End, Beaufort West.

## SOUTH AFRICAN ANNUAL PUBLICATIONS

Supplementing the *Classified List of South African Annual Publications* 1951.  
(Grey Bibliography no. 4)

### NEW ANNUALS RECEIVED

**Afrikaanse Gids van Organisasies.** Afrikaanse Kultuurraad, Posbus 108, Pretoria. v.1, no.1, 1956/57.

**Bloemhof Skou Vereniging.** Pryslys. Die Vereniging, Posbus 35, Bloemhof. 1956.

**Building & Allied Trades Official Handbook.** S.A. Builder (Pty.) Ltd., P.O. Box 666, Johannesburg. [no.1] 1956.

**Cape Town Hobbies Fair.** Programme. Round Table No.9, P.O. Box 3124, Cape Town. 2/- p.c. [no.1] 1954.

**Chartered Institute of Secretaries** (Southern African branch). Examiners' Reports. The Institute, P.O. Box 1917, Johannesburg. Nov. 1954.

**Complete Catalogue of Recorded Music** (S.A. edition). Messrs. H. Polliack & Co. Ltd., P.O. Box 3008, Johannesburg. 1956.

**Dealer's Yearbook.** Pan-African Publica-

tions (Pty.) Ltd., P.O. Box 9424, Johannesburg. [no.1] 1956.

**Diary for Students.** New World Publications (Pty.) Ltd., P.O. Box 4429, Cape Town. 1956.

**False Bay "100" Motor Races.** Programme. Amateur Automobile Racing Club, P.O. Box 1462, Cape Town. 2/6 p.c. 1957.

**Farmer's Handybook/Boek vir die Boer.** Pan-African Publications (Pty.) Ltd., P.O. Box 9424, Johannesburg. 1954.

**Johannesburg Diocesan Yearbook.** Rev. M. Tuohy, Bishop's House, 7 St. Patrick's Avenue, Parktown, Johannesburg. 2/- p.c. [no.1] 1956.

**Johannesburg Valuation Roll.** City Council of Johannesburg, P.O. Box 1049, Johannesburg. 1955.

**Kimberley & Kuruman Diocesan Calendar.** Rev. G.N. Pressly, P.O. Box 634, Kimberley. 1957.

**Malmesbury Landboutentoonstelling.** Pryslys. Landbougenootskap, Kerkstraat, Malmesbury. 1956.

**Medical Association of South Africa.** Scientific Meeting & Medical Congress Reports. The Association, P.O. Box 643, Cape Town. 14th scientific meeting/35th medical congress 1947.

**Paarl, Wellington, Franschhoek District Show.** Programme. Organising Committee, Paarl. 1957.

**Pigs in Southern Africa/Varke in Suidelike Afrika.** Pig Breeders' Society of S.A., P.O. Box 270, Bloemfontein. [no.1] 1955.

**Pretoria Valuation Roll.** Wallach's Printing & Publishing Co. Ltd., P.O. Box 389, Pretoria. 1953/56.

**Pretoria Archdiocese.** Directory & Yearbook. Archdiocese of Pretoria, P.O. Box 1988, Pretoria. 1/- p.c. 1955.

**Prisma;** kultuurblad van die Stellenbosse studente. Studenteraad, Universiteit van

Stellenbosch. v.1, no.1, 1956.

**Rhodes University Graduation programmes.** The Registrar, P.O. Box 94, Grahamstown. 1952.

**South African Association for the Advancement of Science.** Congress programmes. The Association, P.O. Box 6894, Johannesburg. 2/6 p.c. 54th congress 1956.

**South African Eisteddfod.** Syllabus. Eisteddfod Committee, P.O. Box 794, Cape Town. 1/- p.c. 1940, 1942, 1947-48, 1951-53. Continued as Cape Town Eisteddford 1954. **South African Journal of Occupational Therapy.** S.A. Association of Occupational Therapists, General Hospital, Johannesburg. v.1, no.1, Aug. 1953.

**South African's Holiday & Travel Guide to South Africa & the World.** Travel Promotion (Pty.) Ltd., P.O. Box 4037, Cape Town. 12/6 p.c. [no.1] 1954/55.

**Union of Jewish Women of South Africa.** Headquarters Bulletin. The Secretary, P.O. Box 3622, Johannesburg. v.1, no.1, March 1948.

### CEASED PUBLICATION (Issue noted is last that appeared)

**Cape Town & District Classified Directory.** [no.1] 1952/53.

**Natal University Scientific Society. Journal.** v.9, 1953.

**South African Jersey Herdbook.** v.5, 1951.

**South African Motor Trade Association.** Membership Register. 1953.

### CHANGES OF TITLE, ADDRESS, INCORPORATIONS, ETC.

**Bantu Presbyterian Church of South Africa.** *New address of General Secretary:* 48 Eagle St., Umtata.

**Cape Town's Children's Service Mission.** *New address of Secretary:* P.O. Box 32, Fish Hoek.

**Richmond's South African All Mining Yearbook resumed publication as:**

**Beerman's All Mining Yearbook.** Published by: R. Beerman Publishers (Pty.) Ltd., P.O. Box 2981, Cape Town. £3 3. 0. **South African Anglers' Guide & Diary** became:

**Anglers' Guide & Fishing Record** with the issue for 1957. It is now being published by Specialist Publications (Pty.) Ltd., P.O. Box 561, Cape Town.

**S.W.M. Journal & Chronicle of Missionary Work** became:

**A.W.W. Journal & Chronicle of Missionary Work** with no.70, Dec. 1956.

**Union of Jewish Women of S.A. Headquarters Bulletin** became:

**Contemporary Review** with v.2, no.1, April 1949 and **U.J.W. Review** with v.4, no.1, 1951.

[N.B.-

U.G.-  
v. III,  
the U  
1946  
popul  
tables  
Eng.

U.G.-  
v.I, G  
tion o  
G.P.,  
31/1  
Eng.

U.G.-  
of he  
Pret  
(some  
Afr.  
U.G.-  
scienc  
for s  
1953  
3-16  
Afr.  
U.G.-  
comm  
report  
1951  
24 p  
Afr.  
U.G.-  
conse  
30th  
7-24  
Afr.  
U.G.  
repo

## GOVERNMENT PUBLICATIONS/STAATSUITGAWES

[N.B.—On account of shortage of space, Government Publications are listed in English and Afrikaans in alternate issues, with reference to the edition in the other language. *Eng. & Afr.* indicates that the English & Afrikaans versions are printed together in one volume. *Afr. uitgawe* and *English edition* refer to the separately-published Afrikaans & English editions. Sub-headings are given in both languages. In this issue the main entries are in English; in the next they will be in Afrikaans.—Ed.]

### U.G. SERIES/SERIE, 1954

U.G.-62. **Population census, 8th May, 1951;** v. III, Religions of the white population of the Union of South Africa together with 1946 census figures for all races of the population. Pretoria, G.P., [1956]. vi, 77 p. tables. 31½cm. 15/6.  
*Eng. & Afr.*

### U.G. SERIES/SERIE, 1955

U.G.-42. **Population census, 8th May, 1951;** v.I, Geographical distribution of the population of the Union of South Africa. Pretoria, G.P., 1955. vi, 121 p. maps(2 fold.), tables. 31½cm. 24/6.  
*Eng. & Afr.*

### U.G. SERIES/SERIE, 1956

U.G.-23. **Annual report of the Department of health** year ended 31st December, 1953. Pretoria, G.P., 1956. [iii], 5-61 p. tables (some colord.). 33cm. 7/3.

*Afr. uitgawe* [iii], 5-61 p.

U.G.-28. **Department of Education, arts & science.** Fifth report of the National council for social research for the calendar years 1953 and 1954. Pretoria, G.P., 1956. [i], 3-16 p. tables. 33cm. 2/9.

*Afr. uitgawe.* [i], 3-16 p.

U.G.31. **Report of the National transport commission** with which is included the report of the Department of transport . . . 1951 to . . . 1952. Pretoria, G.P., 1956. vi, 24 p. map(fold.), tables. 33cm. 5/3.

*Afr. uitgawe* vi, 24 p.

U.G.-32. **Eighth annual report of the Soil conservation board** . . . 1st July 1954, to 30th June 1955. Pretoria, G.P., 1956. [v], 7-24 p. illus., map, tables. 33cm. 4/9.

*Afr. uitgawe* [v], 7-24 p.

U.G.-34. **Registrar of Banks.** Tenth annual report, period ended 31st December, 1955.

Pretoria, G.P., 1956. [i], 3-31 p. tables. 33cm. 3/9.

*Afr. uitgawe.* [i], 3-30 p.

U.G.-38. **Part I of the Report of the Controller and auditor-general** for the financial year 1955-56 on the appropriation accounts and miscellaneous accounts . . . and the financial statements. Pretoria, G.P., 1956. [vii], 8-143 p. tables. 33cm. 20/-.

*Eng. & Afr.*

## DEPARTMENTAL PUBLICATIONS DEPARTEMENTELE UITGAWES

**Archaeological survey/Argeologiese opname** Report . . . for the period 1st April 1955, to 31st March 1956. Pretoria, G.P., 1956. [ii], 6 + [ii], 6 p. 24cm.

*Eng. & Afr.*

### Bureau of Census & Statistics/ Buro vir Sensus en statistiek

Special report no. 212, transfers of rural immovable property, 1st April 1955, to 31st March, 1956. Pretoria, G.P., 1956. [i], ii, 29 p. tables. 33cm. 1/-.

*Eng. & Afr. Mimeographed.*

### Department of Agriculture Departement van Landbou

Open circular prestressed brick reservoirs; by R.P. Perold. (Pretoria), the Department, 1956. [ii], 15 p. illus., diagrs. 24½cm. (Science bulletin no.372, S.E. series no.57). 2/-.

*Afr. uitgawe.* [ii], 15 p.

### Department of Commerce & industries Departement van Handel en nywerheid

#### Division of Fisheries.

#### Afdeling visserye.

The South African pilchard . . . and maas-banker . . . bird predators, 1954-5-; by D.H. Davies. Pretoria, G.P., 1956. 40 p. tables diagrs. 24cm.

Reprint from "Commerce & industry", Sept. 1955.

*Afr. uitgawe* 40 p.

. . . Twenty-sixth annual report for the period 1st April, 1954 to 31st March, 1955 . . . (Pretoria, G.P., 1956). [i], 5-183 p. front., tables. 24½cm.

*Afr. uitgawe* [i], 5-183 p.

#### United Nations/Verenigde Nasies.

. . . Proceedings at the United Nations . . . 1955: "the question of race conflict in South Africa resulting from the policies of apartheid of the government of the Union of South Africa". Pretoria, G.P., 1956. [iii], 5-29 p. 33cm.

*English only.*

South West Africa; proceedings at the United Nations . . . 1955. Pretoria, G.P., 1956. [ii], 3-46 p. 33cm.

*English only*

Treatment of Indians in the Union of South Africa; proceedings at the United Nations . . . 1955. Pretoria, G.P., 1956. [ii], 3-17 p. 33cm.

*English only.*

Natural & historical monuments, relics & antiques, Commission for the preservation of/ Natuurlike en historiese gedenkwaardighede en oudhede, Kommissie tot behoud van. Annual report no.21 . . . 1955/1956. Pretoria, G.P., 1956. [iii], 12 + [iii], 12p. 24cm.

*Eng. & Afr.*

#### Parliament. Senate./Parlement. Senaat.

. . . Minutes of proceedings, sessional and joint sessional committee reports, Fourth session—eleventh parliament (sixth senate). Parow, Cape Times, 1956. xviii[i], 263,4,2,8,14[i], 3-45 p. 32cm.

*Afr. uitgawe* xviii[i], 266,4,2,8,14[i], 3-45 p.

*Bound with* . . . Minutes of proceedings of Joint sitting of both houses of parliament, 13 to 27 February 1956.

#### PROVINCIAL PUBLICATIONS

##### PROVINSIALE UITGAWE

Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.

. . . Ordinances 1955. [C.T., the Provincial Administration, 1956]. [vii], 6-229 p. 24½cm.

*Eng. & Afr.*

Education ordinance, 1956. [C.T., the Provincial Administration, 1956]. 219 p. 24cm.

*Eng. & Afr.*

*Interleaved.*

— Department of Public education/

Departement van openbare onderwys.

Education statistics 1955. [C.T., the Department, 1956]. vii, 187 p. 24cm.

*Eng. & Afr.*

#### Natal

Report of the Chief engineer, Roads department for the financial year 1954-1955. [Pmbg., the Department], (1956). [i], 65 p. map(fold.), tables(some fold.). 33cm.

*Eng. & Afr.*

N.P.-4. Finance accounts . . . teachers' pension and provident fund accounts and Appropriation accounts for the period . . . 1954 to . . . 1955 with the Provincial auditor's reports thereon. Pmbg., Natal witness[printer], 1956. 157 p. tables (some fold.). 33cm. 22/6.

*Afr. uitgawe* 157 p.

#### Transvaal

T.P.-3. Report of the Provincial auditor . . . for the . . . year 1954-55 on the Appropriation and subsidiary accounts of the province and the Finance accounts. Pretoria, G.P., 1956. 463 p. tables. 33cm.

*Eng. & Afr.*

— Provincial library advisory board

. . . Raad van advies insake die Provinsiale biblioteekdiens.

Report on the library services for the year ended 31st December, 1955. Pretoria, G.P., 1956. [iii], 4-30 p. tables. 24½cm.

*Eng. & Afr.*



# JUTA & CO. LIMITED

*have pleasure in announcing that they  
have been appointed sole distributors of*

## THE OLD TOWN HOUSE

by

*William Fehr*

---

A monograph, specially written to commemorate the two hundredth anniversary of this historic building, the story of which is necessarily linked with the growth of the government of the Mother City since the earliest days of the settlement.

Apart from being bilingual, the book is most attractive in appearance and production generally, being fully illustrated by full-page plates and line drawings.

THE OLD TOWN HOUSE should be a useful addition to all libraries, Civic Bodies, Teachers and all those interested in Africana throughout the country.

PRICE 11s. 6d. (*Postage extra*)

---

GET YOUR COPY NOW FROM

# JUTA & CO. LIMITED

P.O. Box 30  
CAPE TOWN

P.O. Box 2  
WYNBERG

P.O. Box 1010  
JOHANNESBURG

## DIE MOOISTE JEUGVERHALE

**DIE REUS VAN DORINGBERG**, deur H. J. Vermaas. Dit is die verhaal van 'n kruppel seuntjie en van 'n bul—'n afrikanerbul. Hoewel 'n jeugverhaal, sal volwassenes net so veel daarvan hou. 11/3 posvry.

**FRITZ DEELMAN EN DIE SWART EILAND**, deur Leon Rosseau. Die beste toekoms verhaal in Afrikaans. Seuns en dogters sal hierdie verhaal verslind. 10/9 posvry.

**DIE JONG SPRINGBOKKE VAN BERGSKOOL**, deur Tol de Villiers. Die skrywer was voorheen sportredakteur van *Die Burger* en is 'n groot rugbykenner. Op baie vernuftige wyse word reekse en reekse nuttige rugbywenke in hierdie mooi verhaal ingevleg. 8/9 posvry.

**BEWARETS VAN DIE BLOKHUIS**, deur Bennie Fritz. 'n Besonder spannende verhaal. Die seun en dogter wat van avontuurverhale hou, kan geen beter avontuurverhaal as hierdie werk van Bennie Fritz lees nie. 10/9 posvry.

## Nasionale Boekhandel Beperk

Posbus 119  
PAROW

Posbus 1058  
BLOEMFONTEIN

Posbus 9898  
JOHANNESBURG

Posbus 95  
PORT ELIZABETH

## RACES OF AFRICA

by C. G. Seligman

The late Professor C. G. Seligman's *Races of Africa* is an introductory account by an eminent ethnologist of the peoples of the African continent, dealing to some extent with language characteristics but mainly with tribal customs and social organization. The book is recognized as a small classic of its kind, and there has been a constant demand for it since it went out of print in 1948. *Races of Africa* has now been thoroughly revised and brought up to date by a group of distinguished anthropologists headed by Professor Isaac Schapera.

*Third Edition. 248 pp. with 3 line text illustrations.*  
H.U.L. No. 144.

*English published price 7s. 6d.*

## OXFORD UNIVERSITY PRESS

**Désirée Picton-Seymour & R. I. B. Webster**  
**TRANSVAAL REPUBLICAN**

The artist and author of **WESTERN PROVINCIAL** have now produced a highly entertaining, and not altogether reverent guide to some turn-of-the-century buildings in Johannesburg and Pretoria. The thirty-six drawings have all the sparkle for which Miss Picton-Seymour's scraper-board work is celebrated and Mr. Webster's descriptions have a touch of spice that adds flavour to the information they offer. **TRANSVAAL REPUBLICAN** is a delicious successor to **WESTERN PROVINCIAL**, contrasting beautifully with it in subject matter and style, yet produced with the same artistry that won acclaim from critics from the *Cape Times* to the *Times Literary Supplement*. 25s. \*1s.

**Some views on**  
**WESTERN PROVINCIAL**

The oriental caperings of the Malay Quarter and the even more rewarding appearances of Cape Georgian, Cape Victorian and Cape Edwardian—fascinating periods which form the most interesting part of **WESTERN PROVINCIAL** . . . with a splendid haul of organ lofts and villas, of minarets and pubs and railway stations. The scraper-board drawings . . . are done with great assurance . . . The text . . . is excellent: informative, witty and concise.

Sir Hugh Casson, *Architectural Review*, London.

Vir argitekke, onderwysers, studente en ander kunsliefhebbers sal die 'n voorreg wees om in een bundel dadelik toegang te kry tot soveel beslede met feitelike besonderhede van dinge wat van groot kultuurhistoriese belang is. Die Transvaler, Johannesburg. 26s. \*1s.

Published by and obtainable from

**MASKEW MILLER LIMITED**

**29 ADDERLEY STREET**

**CAPE TOWN**

who will be glad to send you their catalogue **BOOKS ABOUT AFRICA AND SOUTH AFRICA**

**PILGRIM'S BOOKSELLERS**  
**(PTY.) LTD.**

***"The Mecca of  
Booklovers"***

**59 ST. GEORGE'S STREET, CAPE TOWN**

Phones: 3-0318, 3-5511

P.O. Box 3559

**UNIVERSITY OF CAPE TOWN SCHOOL OF LIBRARIANSHIP**

**Bibliographical Series**

**Kesting, J. G.:** The Anglo-Boer War, 1899-1902. As reflected in overseas magazines published during 1899. 1956. 7/6

**Schmidt, K. L. M.:** Personal accounts of the Cape of Good Hope in printed books, 1715-1850 1955 10/-

**Schonfrucht, R. M.:** The Cape Press, 1851-1855 1955 5/-

**Soreson, J.:** Social Medicine In South Africa 1955 5/-

---

*Orders should be sent to:*

The Photographic Dept., University of Cape Town Library,  
Rondebosch, Cape.

**UNIVERSITY OF CAPE TOWN**

**Recently published:**

**IMMELMAN, R. F. M.:** The Library of the University of Cape Town—Historical Development, 1829-1955. (Issued on the occasion of the 50th Anniversary of the Establishment of the Main Library in 1905)

Drawings of original portraits and photographs and facsimiles reproduced by the photolitho offset process and the text by offset duplicating.

37 Illustrations.

XI and 97 pp.

10/3 post free in South Africa and 10/6 abroad.

---

*Orders should be sent to:*

The Librarian, University of Cape Town,  
Rondebosch, Cape.

## ***The Willem Hiddingh Reprint Series***

Jointly published by the University of Cape Town and the South African Library.

*Now ready for distribution:*

**No. 10. A Grammar of the Kafir Language.**

By W. B. Boyce, a Wesleyan Missionary compiled in 1834, 54 pp.  
£1. 12. 6.

**No. 11. Kockincoz, or the pettifogging plot.**

A farce in one act by the author of *Clasius* (C. E. Boniface).  
33 pp. published in 1843.  
£1. 1. 0.

These reprints have been reproduced by the Photolitho offset process

*All enquiries and orders to:*

**AFRICA BOOKS**

P.O. BOX 77

MASERU

BASUTOLAND

### **SPECIAL NOTICE : IMPORTANT PUBLICATION**

#### **STRICTLY LIMITED EDITION**

**A. SOUTH AFRICAN BIBLIOGRAPHY** By SIDNEY MENDELSSOHN, F.Z.S., F.R.C.I. For the benefit of literary students, collectors and connoisseurs, we have great pleasure in announcing this facsimile issue of a famous work of scholarship, long out of print. Mendelssohn's South African Bibliography is the most complete and comprehensive work of research on the subject, invaluable to literary, historical and political students of South Africa, but for too long unavailable except at prohibitive prices. This new impression has been reprinted from the original edition of 1910, retaining all the features of that edition, including 26 full page illustrations and reproductions of many valuable and rare engravings. These two handsome volumes, in a library binding of full buckram, containing over 2,300 pages, and many thousands of completely annotated bibliographical references, are now once again available in a strictly limited edition of 500 numbered copies.

*Publication, June/July*

*The set, at Published Price. £18 18 0*

**Place your order with us now—later may be "TOO LATE"**

**AFRICANA ANTIQUARIANS (PTY.) LTD**

10 Norfolk House, 55 Main Street

PORT ELIZABETH

P.O. Box 455

Telegrams: Antiquity Port Elizabeth

*Friends of*  
**THE SOUTH AFRICAN  
PUBLIC LIBRARY**

*Hon. President:* Dr. the Hon. E. G. Jansen

*Vice-president:* Prof. H. B. Thom

*Chairman:* Dr. F. W. F. Purcell

---

The main object of the Association, which was founded in 1955, is to promote and encourage public interest in, and support for, the work of the South African Library and its Collections, present and future.

Members are entitled to receive one copy of each issue of the *Quarterly Bulletin of the South African Library* without further charge, as well as annual and occasional reports of the Library; to purchase at reduced prices other publications produced or handled by the Library or the Association; to attend lectures and exhibitions organised by the Library or the Association, and to attend and vote at annual and general meetings of the Association.

The annual subscription is £1 1s. (one guinea) for personal members, £1 10s. for family membership (i.e., husband and wife), while Life membership is obtainable for £25.

Further particulars may be obtained from the Hon. Secretary, Friends of the South African Public Library, S.A. Library, Cape Town.



